GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

ATRACO NA MABON ARIBA UN OFICINA DI NUMBER





DIALUNA atardi a drenta informe di un atraco cu tuma lugar na un oficina di number na Mabon y e atracador a core bay na pia. Yegando n'e sitio ta drenta otro informe di e descripcion y e rumbo cu e atracador a tuma.
Den un forma tactico y actuacion rapido e agentenan a logra captura e sospechoso cu lo a comete e atraco usando un cuchiu y cu cara tapa cu un muts preto.
Informacion cu nos a logra acumula n'e sitio ta indica cu e sospechoso recientemente a sali di un tratamento na P.A.A.Z.

Dunando apertura na Siman di Prensa

LEO VROLIJK A PERCURA PA OTRO EXPO LENS DI MI WOWO



AYERA nochi na BNA, seccion Caribiana/Arubiana, den presencia di Minister Benny Sevinger, kende a bin den lugar di Prome Minister mr. Mike Eman y otro invitadonan, Leo Vrolijk a duna apertura na otro Exposicion Lens di mi Wowo, cu e aña aki a ser dedica n'e veterano, Janchi Tromp.
E anochi a ser habri cu canto di Himno di Aruba pa Hilyanne Croes. Despues di esey, Leo Vrolijk a hiba palabra y a splica pakico el a organisa e expo aki un biaha mas. El a gradici tur esnan cu a yud'e, pasobra otro no por.

E representante di RBTT, Pierre Rafini tambe a duna reconocimento na Leo Vrolik pa su perseverancia pa organisa e exposicion aki un biaha mas. Un persona cu a hala atencion di su experiencia cu un museo na Washington tabata Stan Kuiperi, kende a keda masha impresiona cu esaki y ta kere cu na Aruba tambe nos por.
Vicky Monte Tromp, na nomber di famia a hiba palabra, repasando kico Janchi Tromp tabata como tata, como amigo y sigur un self-made man den su ramo. Na final, Pierre Rafini di RBTT y Lilian Semeleer di BNA a recibi un album cu tur foto cu a ser exponi. Pa despues Janchi Tromp a toca e honor pa corta e cinta pa despues tur hende goza di otro exitoso expo y lo ta habri e proximo dianan.

BARCADERA CONTAINER TERMINAL CU CASO CONTRA ARUBA PORTS AUTHORITY

CASO DI FUNDACIONNAN AMBIENTAL PA PARA CONSTRUCCION DI HOTELBANDA DI BEACH LO SIGUI DIABIERNA

Barcadera Container Terminal cu caso contra Aruba Ports Authority

BARCADERA Container Terminal N.V. (BTC) a cuminsa un caso sumario contra Aruba Ports Authority (APA) caminda ta pidi Hues pa prohibi APA di papia y of negosha cu Astec tocante operador di waf y pa APA tene e destaho publico.
E abogadonan di BTC ta mr. Illes y mr. D.Kock. APA a wordo representa pa mr. Koeyers. Den sala di Corte tabata presente director di APA sr. Boekhoudt y R.Wernet y H.Tromp di (BTC) Abogado mr. Kock a bisa Hues cu e ta haya cu gobierno y APA a cambia 180 grado caminda awor diripiente kier sinta cu Astec pa papia riba operador di waf. E abogado a mustra cu na Augustus 2009 tabatin un sentencia di arbitrahe caminda APA a expresa e deseo di tene un destaho publico pa haya un operador di waf y esey tabata e argumento tambe cu a pone cu Astec a perde e caso. Awor cu APA ta papia cu Astec esey ta contra na loke APA mes a vocifera di ta su deseo. El a mustra cu BTC tambe kier participa na e destaho publico pa ofrece nan servicio como operador di waf.
El a pidi Hues pa prohibi APA pa papia cu Astec y pa APA tene e destaho publico.
Abogado mr. Koeyers ta haya cu no tin ningun argumento valido pa prohibi APA di papia cu Astec. El a bisa Hues cu e sentencia di arbitrahe ta entre Astec y APA y ningun hende mas. A base di e accionista mayoritario di APA esta Gobierno, APA ta papia cu Astec pa mira si lo tin base pa yega na palabracion riba un operador di waf. Si no por yega na un palabracion, e ora ey lo bay over na tene e destaho publico.
Hues a remarca cu ta hustamente e argumento di tene destaho publico a pone cu arbitrahe a duna APA razon y no a honra Astec den su demanda. Awor ta bin cu algo diferente. Ta asina cu Hues a bisa cu e lo bay evalua e caso y dia 15 di September e lo dicta sentencia.

Caso di fundacionnan ambiental pa para construccion di hotel banda di beach lo sigui diabierna

ORANJESTAD – E caso cu Fundacion Arubano Pa Naturaleza y Parke (FANAPA), Rainbow Warrios, Fundacion Aruba Bird Life Conservation (ABC), Aruba Marine Mammal Foundation (AMMF) a cuminsa contra Gobierno pa para e construccion di e hotel di Ritz Carlton no a wordo trata den su totalidad. Hues ta comparti e punto di bista di mr. Langerak di Gobierno cu e compania Hotelco N.V. tambe mester ta presente den e caso. Ta pesey Hues a dicidi cu diabierna awor lo sigui cu e caso. Sinembargo durante tratamento a keda constata cu Fundacion Fanapa a entrega su protesta contra e construccion mucho laat mientras cu AMMF a entrega un carta na Gobernador pa interveni.
E disputa den Corte tabata si mester considera e carta aki como un carta di protesta. Mr. Langerak ta haya cu no mientras cu mr. Yarzagaray cu a representa e fundacionnan ta haya cu si. Hues tambe ta haya cu e por ta posibel pero mr. Langerak a mustra cu e representante di AMMF a wordo bisa pa cuminsa un caso LAR pero a keda sin haci esaki deliberadamente.
Hues a bisa cu e ta mira e demanda di parti di Fanapa zwak mientras cu diabierna lo bay papia mas riba esun di AMMF ora cu Hotelco tambe ta presente. asina cu Hues a bisa cu e lo bay evalua e caso y dia 15 di September e lo dicta sentencia.

Debi cu nan cabey ta largo

Como 50 alumno no a ser permiti pa drenta scol EPB ayera

NA EPB San Nicolas, ayera alrededor di 50 hoben a keda sin drenta cura. A prohibi e hobennan aki di drenta scol, pasobra nan tin cabey largo. Polis te hasta mester a keda vigila e situacion pafo di scol pa reforza seguridad paden.
Ramsey Geerman, un di e studiantenan para pafo, a duna di conoce, cu e no ta comprondе e regla aki, cu awor a ser institui. Esaki ta su ultimo aña na EPB y semper e tabatin su cabey largo. Dicon a bin cu e regla aki, Ramsey Geerman no sa. Tur loke e sa cu siman pasa skol a pone deadline te dialuna pa tur esnan cu tin cabey largo, pa bay pela.
E hobennan ta lamenta cu nan schoolgeld si a ser tuma pa awor pone nan para pafo pa dicidi finalmente kico ta nan decision. Ramsey Geerman a splica cu nan a bin pa siña y no causa problema na scol.

Erwin Lopez, Director interino na EPB San Nicolas a duna di conoce cu tin un decision tuma y esnan cu no atene nan mes na regla aki, nifica cu e studiantenan cu cabey largo of cierto style ta keda pafo di scol. El a splica cu nan lo no desvia di e reglanan aki. Mescos cu a pone regla na fabor di studiante, tin regla cu nan como studiante no ta gusta, Erwin Lopez a splica.

Nos ta kere cu a bira tempo pa pone regla, pero e mester ta valido tambe p'e docentenan cu hopi biaha tambe tin cabey largo y ta bin mal bisti skol.



3 Hoben a keda herida ora cu nan a perde control, bolter y drenta mondi entre Divi Phoenix y Amsterdam Manor















DIALUNA madruga a drenta informe cu un auto lo a perde control y bolter drenta e mondi entre Divi Phoenix y Amsterdam Manor y cu tin hende herida. Mesora a dirigi polis como ambulance n'e sitio.
Na yegada di e patruya policial, nan a constata cu enberdad un auto a bolter y drenta mondi, y den e vehiculo tabata tin 3 hoben di cual nan tur a resulta herida.

Segun declaracion di un damita chofer, 2 auto cu tabata pustando na cierto momento un di e 2nan ey, a bin touch riba dje y a pone perde control y bolter pa despues drenta mondi. 2 Ambulance a presenta n'e sitio y a bay cu tur 3 herido.

Gobierno a boycot participacion di sindicato TOPA

Según dirigentenan di dicho sindicato

SINDICATO TOPA a dirigi un carta na sr. Minister President pa duna di conoce cu nan ta lamenta y condena con a ser haci encuanto e ultimo reunionnan cu a wordo yama, cuminsando e siman di 23 di augustus 2010, pa trata e asunto di APFA.
Den e prome fase, cu e werkgroep keerpunt 2010, sindicato TOPA tabata wordo notifica via e-mail suficiente adelanta.
E siman cu a pasa ta dialuna atardi hopi lat TOPA ta haya notificacion cu tin reunion diamars. Despues diamars anochi lat nan ta haya un mail notificando cu diarazon mainta 9'or tin reunion.
Como tal ta crea e impresion cu deliberadamente Gobierno ta tuma pasonan pa sindicato TOPA no participa mas den e siguiente buelta cu a cuminsa cu e punto hopi importante di APFA.
Den esaki kizas no ta excluí cu SEPPA y SdU ta complice. Consecuentemente ta duna di conoce tambe cu Gobierno tin su escogencia caba, di no tin intencion pa cumpli cu e loke sindicato TOPA a propone na tur miembronan di e "werkgroep keerpunt 2010" dia 19 di augustus ultimo como condicionan.
Sindicato TOPA ta un sindicato creciendo den e trahadornan publico. Pasobra TOPA ta defende e derecho di e empleadonan publico y no ta manera un sindicato cu ta pretende di t'e sindicato di mas grandi di ambtenar, pero cu e lider no por biba y experencia como ambtenar den e mundo di sindicalismo publico, pasobra e no ta y nunca tabata un empleado publico.
E trahador publico por ta garantisa di un bon representación y respaldo na momento cu e bira miembro di e Sindicato TOPA.
"Nos no ta manera un supuesto sindicato SEPPA cu ta sigui e coriente di ningun Gobierno y cu ta sinta blof riba grandura di miembrecia, pero defacto ta miniatura den conocimiento y sabiduria den ley di ambtenar", según dirigencia di TOPA.
Sindicato TOPA lo a desea di a sigui participa, pero no ta keda na otro di desea hopi exito esnan cu ta sigui e direccion di e coriente actual. Pasobra de facto ningun a bin cu proposicionnan manera cu sindicato TOPA si a haci.
En todo caso awor ta laga n'e dirigentenan di e otro sindicatonan den e "werkgroep keerpunt 2010" acepta cualkier medida, sea directo of indirecto cu lo ta atacha nos poder di compra y entrada na final di cuenta.
Ta cada miembro afilia na tal sindicatonan, lo carga/cosecha loke nan dirigentenan ta acepta-sembra pa nan den e Dialogo Social. Ta keda na cada miembro di SEPPA y e otro sindicatonan di SdU acepta y biba cune. En todo caso sindicato TOPA, cu sosten di su miembronan ta sigui padilanti.

Nos di AWEMainta kier haci un observacion. Momento a yega, pa sindicato TOPA bin cu hechos, ta cuanto miembronan tin de facto. No por sconde esaki mas.

Despues di varios reclamo

Minister Otmar Oduber a coregi un eror y a pone un banner di un persona di color den persona di e atleta Shanayah Howell



HOPI tabata e reclamonan cu masha bunita e lansamento di e imagen nobo di Aruba, unda por a mira e.o. cant'i caminda masha banner cu diferente cara di Aruba. Pero masha notable tabata cu no tabatin ningun hende di color. Minister Otmar Oduber a tuma esaki na serio y a reclama tambe e team cu a lansa e imagen nobo aki y a demanda pa bin cu un figura cu ta goza di tur respet di nos comunidad y mester ta un hende di color.

No tabatin e mihor candidato, e Embahador di nos Hubentud, pa loke el a haci pa Aruba, cu Shanayah Howell y tur caminda por mira su cara awe, cu ta yena nos tur yen di orguyo.

Na Tanki Leendert a bati alarma pa persona sospechoso cu a drenta un cas bandona cu un pat'i cabra den man





DIALUNA mainta a drenta informe cu testigonan a wak na Tankli Leendert un conocido di polis ta cana y drenta cu un pat'i cabra den un cas bieu. Pensando cu lo por ta algo malo a bati alarma y a dirigi varios patruya n'e sitio.
Na yegada a constata cu unicamente e tabata kitando algun biga di e afdak di e cas bandona. Esaki naturalmente cu autorisacion di un familiar. Polis a constata cu nada malo tabata sosodiendo n'e sitio y a sigui su rumbo.

Letter to the Editor

Alex Mathew: I will not be broken !

AS the Aruban government and the OM have isolated me completely from society and came up (again) with false accusations against me I want them to know they won't break me and only make me stronger and Allah will punish them sooner as they think. They accuse me of human trafficking. This is a big joke.

Everybody knows that for decades prostitution is going on in San Nicolas. Something I always opposed as this is against human dignity and it's shameful for my town San Nicolas and disturbs its development. But who cares about San Nicolas. Although prostitution is against the law there are dozens of bars were this is practiced.

Everybody knows that politicians and people working at the prosecutor's office visit these bar on a regular bases. Some of these bars are even owed by police officers. Please tell me that I am lying and will proof it. Now San Nicolas boy Mathew starts a night club with strippers and specifically forbids prostitution and shows that this is a success, Mathew has to be brought down again.

Let's compare the girls from the bars with the girls from Foxy Lady. The girls from the bars live in little room and have no decent living space. They pay between 100 and 125 florins a day for this and have to take care of everything by their self. The girls from Foxy Lady lived in a spacious house have their own room with air conditioning with a maid that also cooks them one meal a day.

The prosecutor says Mathew hold the girls like prisoners because he takes their passports. This has nothing to do with keeping them prisoner. This is done by most bars in San Nicolas also. Mathew gives every girl a phone for their own safety. A phone with which they can call all over the world. Of course Mathew wants to know where the girls go if they go out he feels responsible for them and doesn't want anything to happen to them. The girls go by themselves to the beach, to the internet café and go out to south beach, but according to the prosecutor they are Mathew's prisoners. Mister prosecutor you are the laughing stock of the Aruban people!!!

The bars don't care about the girls having a phone or not, they just have to pay their daily rent and work in the bar as long as it's open. Mathew is a human trafficker because the girls have sometimes to work long hours. Please check the hours in the other bars in San Nicolas. The girls from Mathew are mostly European girls that out of their free will choose to dance. The girls in the bars are all Colombian girls that, because of their horrific personal situation at home, have no other way to survive than to do prostitute there selves. Of course who cares, it's just San Nicolas where it happens and it's not Mathew who's involved.

Funny is that this all started with false accusations of a girl that pretended she fled to Curacao the beginning of this year. The truth is she was kicked out after she was being warned not to practice prostitution, but was caught have sex with a client in the private dance room. She begged for another change, but then cocaine was discovered in her room. She was send away as these are the two things and I don't want to hear about, prostitution and drugs. Of course as it's about Mathew the government and the prosecutors are all ears and just want to hear what can help set up Mathew.

Although I know my lawyer is fighting hard for me I know it's hard to fight a conspiracy by people that are powerful and pretend they represent justice. However I will not break and we will see who will be standing tall at the end. Allah Akbar.

Centro di bario Playa Pabao cu

Ayudo pa muchanan cu tarea di scol

DIRECTIVA di Centro di Bario Playa Pabao ta informa cu e programa pa yuda muchanan cu nan tarea di scol ta cuminsa dialuna 6 di September. E programa aki ta drei pa siete aña y mester bisa cu e muchanan cu ta siguiendo e programa pa gran mayoria e resultado ta positivo na final di e aña escolar. Nos ta papia aki di 99% di nos muchanan a bai over. Tres biaha pa siman dialuna, diamars y diarason di 3'or pa 4.30'or ta duna ayudo na muchanan cu ta bishitando scolnan basico cu nan tarea di scol. Muchana ta recibi ayudo di maestranan profesional. Diarason dia 1 di september tin oportunidad pa inscribi na Centro di Bario Playa Pabao di 3'or pm pa 4.30 pm.. Pa mas informacion por tuma contacto cu cordinadora di e programa aki riba su cel 562-8757. Si bo yiu mester di guia pa su tareanan di scol anto esaki ta bo oportunidad. No warda te ora cu bo yiu recibi su promer rapport pero lagele sigui e programa aki na Centro di Bario Playa Pabao. Cuponan ta limita.

Tur discusion den Dialogo Social:

Tur loke cu a keda palabra ainda mester pasa pa Decisión Final

Di acuerdo cu SEPPA





DEN e 3 lunanan cu a pasa, SEPPA a forma parti di e discusionnan di Dialogo Social na unda ta hopi asunto a ser discuti y trata. Den un Dialogo Social tin cu wak e situacion di henter un comunidad, na unda ta trata di yega na solucionnan na bienestar di un y tur.

A trata diferente asunto. Tambe e asunto di AZV cu ya desde 2008, na unda Gobierno e tempo ey a instala un comision (cu representantenan di trahador, di dunador di trabao y Gobierno) pa analisa e situacion y bin cu sugerencianan cual a ser haci na juli 2009.

E tempo ey caba e comision a yega n'e conclusión e necesidad pa aumenta e prima.

Awe na 2010 e discusionnan y análisis di e ultimo 3 lunanan tambe ta mustra cu p'e fondo social di AZV keda na bida lo mester busca e forma pa genera pa entrada y baha e gastonan. Esaki lo por ser haci dor di aumenta e prima cu 2% cual lo mester wordo carga 1% p'e trahador y 1% pa e dunador di trabao.

E LUCHA PA INDEXERING

SEPPA semper a sa di sali padilanti p'e derecho di indexering. E lucha di a a 2008 pa indexering ta duna nos awe e derecho pa papia ainda di indexering. Un derecho cu no a bin di laira, pero cu ta danki na trahadornan, homber y muhernan balente cu a para pa awe nos tin e derecho aki.

Si no a haci esaki na 2008 awendia berdaderamente indexering lo tabata un soño. Den e discusionnan di dialogo, un ahustacion di salarionan debi n'e aumento di costo di bida pa empleadonan publico, trahadornan di fundacionnan y pensionadonan como parti di nos comunidad tambe a forma parti di e discusionnan.

Naturalmente mustrando Gobierno como dunador di trabao cu ta na su lugar pa sinta y regla e asuntonan aki na mesa y no provoca accionnan inecesario pa algo cu di tur forma mester wordo atendí na mesa.

Mustrando riba e derecho aki nos a negocia cu pa entrante 1-1-2011:

1. Salario di empleado publico, trahador di Fundacionnan lo wordo ahusta cu e suma di Afl.105,=.

2. Tambe e Bashi Premie lo aumenta di Afl.884,00 pa Afl.1000,=.

3. E Gelijkbedrag di luna di november lo aumenta di Afl.1250,= pa Afl.1350,=.

Tambe SEPPA ta informa cu pa loke ta trata e inhaalmanoeuvre di 8% y tambe e perdida di forza di compra di 2008 y 2009 lo sigi forma parti di e discusion y negocacion riba indexering. Tur pensionado di Gobierno y esnan cu ta cobra uitkering bij wijze van pensioen lo ricibi tambe e Afl.105,= aki, mientras cu e pensionadonan cu derecho di pensioen di biehez lo ricibi un compensación di Afl.50,=.

Den otro articulo lo analisa e cambionan pa cu pensioen di ambtenarnan.

Mainta tempran ambulance a pasa piki algun choler cu a bira victima di maltrato di un grupo di 10 hende







DIALUNA madruga a drenta diferente informe di pelea maltrato cu tabata tumando lugar den centro di Oranjestad. Mesora a dirigi un patruya n'e sitio na altura di Valero Blvd. A bin encontra cu un grupo di hende cu a bisa cu cholernan tabata kibrando y horta den auto.

N'e mesun momento ey un otro patruya policial a papia cu e cholernan, kendenan a declara cu un grupo di 10 hende a pasa y maltrata tur e cholernan cu piedra, boter y biga, pero polis no a topa cu nada otro.

Mainta tempran e ambulance a haye ta pasa piki algun di e cholernan cu a bira victima di maltrato y a transporta nan pa hospital.

Berdad ta cu e asunto di cholernan aki tin pueblo fada cu husticia no ta actua, manera pueblo ta spera di nan, pero no por t'asina cu ta tuma ley den man y ta pasa maltrata e cholernan aki. Ta Gobierno y Parlamento t'esnan cu tin cu actua y traha mas urgente.

Team special di polis pa atende cu e cantidad di ladronicia di koper a bolbe hit un cas unda a detene un persona























MANERA nos a publica ayera caba, diadomingo anochi e team special cu a keda institui pa investiga ladronicia di koper ta sigui cu nan razia di detencion.

Diadomingo anochi e team aki a bay Kas Ariba unda a detene un persona, kende ta complice den e asunto di cumpra bende tubo y/of wayanan di koper hasta a haya equiponan specialisa den e negoshi di koper.

Tambe e team special aki a bay cu diferente vehiculo di e sospeshoso. Manera ta indica mas detencion lo cay dianan benidero pa pone un paro na ladronicia di tubo di koper.

SETAR Gaming Event

Come & chill with your friends

September 2010

11th
10:00 am- 00:00 am

12th
10:00 am - 5:00 pm

Grand Ballroom at Marriott

Entrance: **Free**

Console Competition

Nintendo DS LANPARTY (bring your own DS)
MWF2 Competition
Karaoke, Dance and Guitar Hero Competition

Kids Corner

Fun Computer Games, Cotton Candy,
Dino Jump and Movies

BYOC Competition

Call of Duty
StarCraft 2
Quake
and more........

PC Competition

BFBC 2 Competition

GRAND PRIZE

4 Dell Alienware

Other Prices

Weekendstay Bonaire,
Flat Screen, Nintendo DS,
Karaoke Set,
Console Games,
Door Prices
and much more...............





SETAR

139 www.setar.aw Follow us on

Testigonan a bati alarma ora nan a wak huma sali for di auto staciona pazuid di Plaza Daniel Leo







DIALUNA mainta a drenta informe cu n'e parkeerplaats pazuid di Plaza Daniel Leo lo tin un auto staciona cu ta sacando huma.

Na yegada di e patruya policial, ya e auto no tabata sacando huma mas. Pa mas sigur tog a dicidi di laga yama e doño di auto pa bin controla si tur cos ta ok. Cual esey a resulta di t'e caso.

Chofer a laga su auto mal staciona, bentana habri y cu I-phone den dje na Tanki Flip







DIALUNA mainta a drenta informe cu a bin descubri un auto laga atras cu su bentananan habri y mal staciona. Mesora a dirigi un patruya n'e sitio.

Na yegada di e patruya policial a bin descubri un Suzuki shinishi A-26877 mal staciona blokeando 2 espacio pa parkeer, e vehiculo aki a ser laga bentana habri.

Locual cu a hala mas atencion di e agentenan ta cu a laga un I-phone den e auto ful y a bin haya esaki.

Na Bushiri homber a kibra porta y drenta cas di su ex pa menase di kima e cas y mate






DIALUNA mainta a drenta informe di un dama pidiendo auxilio, pasobra un hende a kibra e porta di e cas na Bushiri y drenta paden. Mesora a dirigi 2 patruya n'e sitio. Na yegada a constata e porta tur destrui y a tende yoramento paden.

E dama a declara cu ta su ex a kibra e porta y drenta paden, el a core sconde su curpa y a yama polis.

E ex a menase di kima e cas y tambe mate. E dama a bisa di lo kier entrega keho di menasa. El a ser custodia pa polis, mientras a hibe warda di polis.

Un di e dañonan causa na APFA, t'e promocionnan, sin cu e trahador a paga su pensioen

Proposicion di cambionan den e Areglo di Pensioen di Ambtenaren

Ta pendiente aprobacion di delegado y miembronan, según SEPPA

E problematica di Pensioen (PVL) pa Empleado Publico ya desde añanan 2000 cada biaha tabata bin padilanti como un asunto serio. Pa mei 2005 Gobierno a introduci un di 2 areglo (NPR) p'esnan cu lo drenta servicio entrante e tempo ey, netamente pa evita cu según mas trahador ta drenta servicio di Gobierno cu lo mester sigi paga un areglo di pensioen manera esun di PVL. Un areglo di pensioen PVL cu según Gobierno y otro dunadornan di trabao di empresanan estatal tabata birando impagabel.
Tabatin 2 anochi informativo pa tur trahador di Gobierno riba e diferente topiconan den Dialogo Social, na unda a mustra riba e asunto di AZV y su problemática y posibel solucionnan, pero tambe e asunto di Pensioen di Biehes a bin padilanti.
Ya desde 2009 nos a bin ta monitorea e asunto aki mas y mas pa cual den e Dialogo Social esaki a bira punto di discusion.

APFA cu ta administra e fondo aki tambe a duna su aporte y a duna diferente alternativa con lo por soluciona e problemanan. Di e diferente alternativanan cu a bin padilanti a yega n'e siguiente alternativa cu di acuerdo cu e discusionnan t'esun cu menos ta pisa riba e trahador:

Elimina e asunto di Eindloonregeling y cambia esaki pa Middelloonregeling; aumento di edad di pensioen di 55 aña pa 60 aña y introduci un franchise pa entrante 1-1-2011.

Un di e dañonan grandi n'e fondo según APFA ta cu mayoría biaha den e ultimo 3 añanan di trabao ta core regla un promoción y e trahador mes no ta paga según su pensioen completo di acuerdo cu e salario aki, pero solamente un par di aña. Pero e fondo si mester percura pa genera e placa.
For di e momento cu ta introduci un Middelloonregeling, esaki lo contribui cu tur hende lo bay ta paga y cobra un pensioen di acuerdo cu loke cu realmente e a contribui n'e fondo.
Kiermen cu según cu bo salario cambia, bo prima lo wordo recalcula y e trahador lo paga y mañan cobra.
Cada aña APFA tambe lo tin cu percura pa tur esnan cu ta miembro di APFA ta ricibi un raportahe di loke e tin den e fondo.
Tur trahador ta mantene nan derecho adquiri te cu 31 december 2010.

Den tur e proposicionnan aki, tambe tin e condición cu Gobierno tambe mester haci diferente cambio den e pensioen y otro areglonan cu ta conta pa Gobernantenan. Tambe lo hisa edad di pensioen te na 60 aña pa gobernantenan.
Den e discusionnan cu SEPPA ta acorda cu Gobierno lo subsidia un Areglo di Pensioen pa Trahador di Fundacionnan. P'esaki lo cuminsa cu SABA pa entrante 1-1-2011.

SEPPA kier ripiti cu pa tur asunto cu nan a discuti y yega na dje como posibel "solución" tur ta suheto na decisión final di e organización. P'esaki SEPPA lo yama un reunión cu tur delegado y tambe un reunión cu trahadornan.

Internacional

México ta despedi mas cu 3000 polis federal



MÉXICO – Polis Federal Mexicano ayera a anuncia expulsion di 3.200 di su agentenan como parti di un proceso di "revision y purificacion" di su structura, loke ta representa casi diez por ciento di e totalidad i polis.

Den un rueda di prensa e comisario general di Polis Federal, Facundo Rosas, a informa ademas di e apertura di expedientenan disciplinario contra otro 1.020 agente di e mesun cuerpo, c uta depende di Secretaría (Ministerio) di Seguridad Publico (SSP), "specíficamente pa no a cumpli cu e testnan di control di confianza".

Rosasa splica cu den un prome fase Conseho Federal di Desaroyo Policial a dicidi di saca 3.200 agente "basa riba e Ley General di e Sistema Nacional di Seguridad Publico y e ley di Polis Federal", cu tin otro medidanan anticorupción.

Entre esna expulsa tin algun hefe acusa dia 7 di augustus ultimo pa nan subordinadonan di ta liga cu crimen organiza den Ciudad Juárez, e región mas violento di México.

"E di dos fase ta inclui e inicio di e procedura disciplinario pa otro 1.020 agente pa no a cumpli cu cierto rekisitonan, specíficamente pa no a cumpli cu e testnan di control di confianza", Rosas a agrega.

Ademas, 465 polis tin procesonan legal pendiente "na Conseho Federal di Desaroyo Policial pa wordo despedi", loke por aumenta e expulsionnan.

E medida ta bin acompaña pa "un prohibicion pa drenta bek den servicio di cualquier institucion di polis federal, estatal of municipal" pa e agentenan expulsa, e comisario di polis a agrega.

E decision "ta parti di e strategia di revision y purificacion" di un cuerpo forma pa 34.500 agente den cual e Gobierno di Felipe Calderón a deposita parti di e responsabilidad di e lucha contra crimen organiza.

Earl ta causa alerta di horcan pa islanan di Caribe

AYERA horcan Earl a suta e islanan nort di Antiyas Menor cu biento fuerte y yobida intenso despues di a fortalece pa categoria dos, mientras hotel y turistanan a haya nan mes memey di un alerta di horcan riba varios isla di Caribe.

E bientonan maximo sosteni di horcan Earl a intensifica ayera mardruga pa casi 165 kph. Centro Nacional di Horcan di Merca, cu sede na Miami, a informa cu Earl por fortalece mas ainda awe marduga. Te ayera e tabatin categoría dos den e scla di cinco nivel.

Antigua & Barbuda, Montserrat, St Kitts & Nevis, Anguila, St. Maarten, St Barts, Saba, St Eustacius, British Virgin Islands y US Virgin Islands ayera a haya un alerta di horcan.

Diadomingo ultimo riba varios isla e residentenan tabata cumpra awa di boter, cuminda di bleki, lechi, bela y batería, mientras cu algun turista tabata pura pa tuma vuelo pa nan pais. Otronan tabata siplemente relaha riba beach meintras nan tabata por.

Na Antigua, Aeropuerto Internacional V.C. Bird a cera mientras e aerolineanan regional LIAT y Winair a suspende nan vuelonan. Cruceronan a desvia pa otro puertonan di Caribe y Mexico.

Na St Kitts & Nevis, autoridad a urgi e residentenan pa tuma e precaucionnan necesario pa yegada di e horcan.

Ayera mainta Earl tabata na como 75 kilometer oost-noord-oost di St. Maarten, na como 250 kilometer oost di Puerto Rico, y tabata avanza den dirección west-noordwest na un velocidad di 24 kph.



Na Slovakia: Menor ta mata seis y despues su mes

UN hoben di 15 aña ayera a mata seis persona y herida otro 19 tirando pa loco contra e residentenan di e bario Devinska Nova Ves di Bratislava, y despoues a comete suicidio.

E agresor, supuestamente bao influencia di narcotico, a usa un arma automatico y a sembra panico entre e residentenan di e lugar, un bario residencial west di e capital Slovaco cu ta densamente pobla. E victimanan mortal ta cuater muher y dos homber.















Un frances deteni pa subi rascacielo na Sydney



UN frances cu ta yama su mes “spiderman” pa su abilidad di subi edificionan halto – di pafo – sin ekipo y sin autorizacion a wordo deteni ayera ora e’la yega na e parti mas ariba di un rascacielo di 57 piso na Sydney, Australia.

Alain Robert, conoci pa subi e edificionan mas halto y mas popular di mundo, a yega na dak di e edificio Lumiere den centro di Sydney den un subida di 20 minuut observa cu hopi espectativa pa decenas di hende.

“Ta duel mi c unan a arest’e, pero laga nos spera cu e ta sali pronto pa nos por bebe un poco chmapaña”, su representante, Max Markson, a bisa.

Robert ainda no a wordo acusa. Aña pasa, e’la haya un multa di 750 dolar Australiano pa subi e 41 pisonan di Banco Real di Escocia na Sydney.

Mayoria di su subimentonan a caba cu detención y/of multa.

Cu su 48 aña di edad e’la subi mas cu 70 rascacielo na varios parti di mundo, incluyendo Empire State Building na New York, Sears Tower na Chicago y Petrona Towers na Kuala Lumpur.

Na Chile, a cuminsa perforacion pa rescata e mineronan





NAN ta cuminsa coba un tunel di 70 centimeter di diameter pa saca e trahadornan atrapa. E trabao aki lo dura un par di luna.

Despues di 25 día di e derumbe di e mina cu a atrapa 33 minero bao tera, e plan di rescate di gobierno di Chile ta drenta su fase principal.

Ayera tardi a cuminsa cu e perforacion, pa bora un tunel vertical di como 70 centimeter hancho y 700 meter hundo dor di cual e trahadornan di e mina San Jose por sali pa superficie.

Pa e motivo aki, a asambla aparato di alto tecnología ariba e cero di e mina, cual aparato a wordo treci pa e zona c uta keda na 830 kilometer di Santiago.

Una vez e aparato Raise Borer Strata 950 - e asina yama "topo" mecánico – cuminsa traha e ta bora cu un velocidad di 20 meter pa dia, pa e proximo tres pa cuater luna: esey ta e tempo cu tecniconan a duna pa yega na e refugio subteraneo di e mineronan.

"Esey no ta solamente calcula e tempo di perforacion dividiendo e cantidad di meter pa dianan di trabao", e ministro di Mineria Laurence Golborne, a bisa durante un bishita na e zona di desaster.

"Mester analiza tur elemento pa determina e tempo total cu tin mester: imprevisto, fayo mecanico, tempo di mantenimento y reparacion di e makinaria".

E funcionario a mustra su mes cauteloso pa cu e posibilidad di acelera e trabao, a pesar di e optimismo di presidente Sebastián Piñera. E mandatario Chileno a comunica cu su par Boliviano, Evo Morales, y a bisa esaki cu na november e ta viaha pa La Paz cu su compatriota Carlos Mamani, e unico minero atrapa cu no ta Chileno.

Presunto líder di Los Zetas deteni na Monterrey

POLIS Federal Mexicano a informa di aresto di cinco miembro di e cartel La Familia Michoacana.

Ehercito Mexicano a informa di e captura di e presunto líder di e cartel Los Zetas na Monterrey, den estado Nuevo León.

Secretaría (Ministerio) di Defensa Nacional (Sedena) a duna di conoce den un comunicado cu diabierna a detene Juan Francisco Zapata Gallegos, alias "El Billy" of "El Pelón", den un operativo den municipio metropolitano di Juárez.

Zapata Gallegos a sucede e rumannan Luna Luna, "El Tory" y "El Chachis", na cabez di Los Zetas na Monterrey, segun informacion di prensa.

Autoridadnan a bisa cu den principio Zapata a purba keda desconoci pa evita di ser entrega na Fiscalía special contra crimen organiza, pero despues e por a wordo identifica completamente.

Segun información di medionan Mexicano, Zapata Gallegos lo a acepta di tabata responsabel pa e atake arma contra personal militar na mart den becindario di Universidad Tecnologico di Monterrey, caminda dos studiante a muri.

Polis Federal Mexicano tambe a informa di e aresto di cinco miembro di e cartel La Familia Michoacana.

Entre nan lo tin José Luis García Vázquez, alias "El Chilaca", presunto hefe di La Familia na Morelia, capital di e estado Michoacán, y Rafael Mora, alias "El Mansito", di dos na mando den e grupo ey.

Di otro banda, autoridadnan ta sospecha cu Los Zetas lo ta tras di varios explosión den estado Tamualipas. Por lo menos dos persona a resulta herida diasabra ora un artefacto explosivo a rementa den oficina di Polis Metropolitano di Tampico.

Ademas, den e ciudad Reynosa, 15 persona a sufri herida di tres granada den dos sector di e poblacion.

Precisamente na Tamaulipas tabata unda algun dia pasa a haya cadaver di 72 inmigrante indocumenta.

Segun version di un sobreviviente di origen Ecuatoriano, e victimanan a wordo secuestra pa miembronan di Los Zetas cu a exigi pa nan traha pa nan. Ora nan a nega esaki, e secuestradornan lo a mata tur.



Juan Francisco Zapata Gallegos, alias 'El Billy' of 'El Pelón'

Proyecto Renobacion di BoBario

Casnan di Madiki Kavel a keda cla y hobennan a haya nan certificado













DIABIERNA siman pasa e prome casnan di FCCA den Madiki Kavel cu a wordo geverfd a keda cla. Esaki a wordo haci den cuadro di Renobacion di BoBario cu ta parti di e plan di gobernacion di Gabinete Mike Eman.
E proyecto aki ta ensera e.o. mantencion di e barionan den tur aspecto cu participacion di e habitantenan di e bario mes tambe.
Renobacion di BoBario kier men tambe cu mester tene e bario limpi y unda por verf e casnan.

Prome Minister Mike Eman a yega na un acuerdo cu FCCA pa haya nan sosten cu e proyecto aki na unda nan casnan ta wordo geverfd dor di hobennan di e bario mes pa cua nan a haya un entrada modesto. E artista Arubiano Stan Kuiperi a traha e diseñonan y a scoge e colornan cu a wordo usa p'e proyecto aki cambiando asina e imagen di e casnan di pueblo den e bario di Madiki Kavel.

E habitantenan a keda contento y e hobennan a haya placa pa por a cumpra nan articulonan di scol.

E team dinamico Renobacion di BoBario bao guia di sra. Ruth Tromp-Schoop a papia cu e habitantenan pa tende di nan kico nan kier mira otro den nan bario. Un deseo grandi di e habitantenan tabata pa crea oportunidad pa hobennan por recrea. Asina e idea pa bin cu deporte den e barionan a nace y e weganan di PannaBol den e barionan a haci nan entrada.
E prome wega di futbol di caya aki a cuminsa den e bario di Madiki Kavel mes tambe. Siguiendo den e otro barionan e evento aki a bira masha popular y exitoso mes y e wega final di PannaBol den caya grandi a kibra tur espectativa.
P'e lunanan nos dilanti e team Renobacion di BoBario tin diferente plan p'e barionan cu ta bay wordo ehecuta manera p.e. pasamento di cine den aire liber den e bario y nochinan di musica. Diabierna cu a pasa e proyecto di verfmento di casnan den Madiki Kavel a yega su fin y e hobennan masha orguyoso a cana cu Prome Minister Eman y dirigentenan di FCCA rond den e bario pa mustre con bunita e casnan a keda.
A organisa un brindis chikito p'e hobennan y cada un di nan a haya un certificado como muestra di aprecio pa nan particpacion cu a wordo entrega na nan dor di nos Prome Minister.

N'e momentonan aki Gabinete Mike Eman ta den pleno preparacion p'e siguiente bario cu ta bay wordo geverfd cu ta e bario di Mabon Kavel. Ya caba tin un diseño bunita p'e proyecto di Mabon. E diseño aki a wordo presenta caba na e habitantenan di Mabon, kendenan a keda impresiona y contento cu e colornan yamativo pa nan bario. Esaki sigur lo contribui na haci e bario di Mabon mas bunita. Den termino cortico lo inicia cu e trabaonan di verfmento di e casnan aki.

Siendo un candidato pa bira Comisario

Inspector Robert Candelaria cu a scoge pa bay traha den sector priva











DIABIERNA 27 di augustus ultimo, Alto Mando y Staff di Cuerpo Policial tabata presente pa tuma despedida di Inspector 1ste clase Robert Candelaria, kende cu lo bay sigui su carera den sector priva.

Pa loke nos sa, Robert Candelaria tabata un di e candidatonan pa yena e vacatura cu a keda pa bira Comisario di Polis. Robert Candelaria a drenta servicio di K.P.A. na aña 2000, despues di a termina su estudio pa Inspector na Academia di Polis na Hulanda.

Den e 10 añanan ey el a desempeña encargonan den diferente districto, e.o. San Nicolas, Oranjestad, Recherche y na ultimo den e Staf di Korpschef. Riba e dia en cuestion tur colega y famia presente a depedi di dje y a desee tur cos bon cu su carera nobo. Tambe a recorde cu e porta ta keda habri y ta spera cu dentro di algun aña nan lo por desee un bon bin bek na cas.

Presente n'e ocasion aki tabata miembronan di e Korps Management Team y otro coleganan di diferente departamento cu a bin tuma despedida di dje.

Training di hisamento di peso pa hoben di 14 aña pariba





AMATEUR Weightlifting Association ta recorda tur hisador di peso cu training a cuminsa atrobe y si tin mucha homber of muher di 14 aña p'ariba cu ta interesa pa haci e deporte aki, por pasa inscribi nomber na e sigiente clubnan:

Na San Nicolas Sport Center e training nan ta riba diamars y diahuebs y ta di 5:30 atardi te cu 7:30 di anochi. Pa informacion na San Ncolas por tuma contacto cu e entrenador Hugo Themen na telefon 594 1947.

Na Centro Deportivo Frans Figaroa for di dialuna pa diabierna, training ta di 5:00 di atardi te cu 8:30 di anochi. Personanan di contacto na Noord ta entrenadornan Emiterio Bareño na telefon 587 7343, Patrick Vrolijk na telefon 560 0110 y Hugo Themen na telefon 594 1947. Aruba Amateur Weightlifting Association ta recorda tur hisador cu nos compentencia ta diadomingo 26 di september den e ASU-Olimpiada. Esaki lo tuma lugar den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.

Tur training di hisamento di peso lo wordo duna gratis.

Banco Central a introduci su dos Director Ehecutivo nobo
















DIABIERNE ultimo, Banco Central a organisa un recepcion, pa introduci den forma oficial su dos Director Ehecutivo nobo den persona di sra. Miriam M. Gonzalez y sr. Prakash Mungra. Esaki a tuma lugar durante un recepcion den ballroom di Marriott Resort. E invitadonan a ser encabesa pa Gobernador Freddy Refunjol, y por a mira varios Minister di Gabinete Eman presente, mescos tambe Presidente di Parlamento, drs. Paul Croes y varios otro Parlamentario.

Bao di e invitadonan por a mira tambe Minister di Finanza di Antiyas, sra. Ersilia (Zus) de Lannooy y varios bankero for di Corsow tambe. E anochi aki Gerardo Oduber a hiba palabra na nomber di Hunta Directiva, reemplazando mr. Arie Swaen, Minister di Finanza, Mike de Meza y e propio Presidente di Banco Central, sra. Jane Semeleer. E tabata un anochi masha ameno, unda varios topico di interes a ser discuti bao di e invitadonan.

Exitoso exposicion di misa di San Nicolas









DIADOMINGO ultimo e parokia di San Nicolas a tene nan feria di informacion na Teresita Center. Durante di e mainta ameno despues di e santo sacrificio di misa e parokianonan di San Nicolas por a haya mas informacion di e diferente ministerionan cu tin den nan parokia. Un di e boothnan mas bishita tabata esun di comision di santana na unda tur esnan presente por a haya informacion relaciona cu e registracion di graf di nan sernan keri como tambe cambionan cu lo keda introduci den un futuro cercano. Tambe e diferente ministerionan di misa di San Nicolas a tuma e oportunidad aki pa asina expone na e publico parti di nan trabao cu nan ta eherce na San Nicolas. Tin di remarca cu por a mira no solamente potret di Misa Santa Teresita sino tambe Blue Army, Kapel Emmanuel, Grot di Lourdes y otro gruponan di entre otro scout, asistencia social, coro y gruponan di gospel di San Nicolas. Pastoor Alex di San Nicolas a keda masha contento cu e exposicion y mas aun na momento cu e campeonan mundial di Senior League a haci acto di presencia tambe na e exposicion. Di akinan un palabra di pabien na e organisadornan y ta spera di mira mas di e tipo di exposicionan aki den otro parokianan di Aruba na unda sigur e hobenan por haya hopi informacion di con nan tambe por contribui na actividadnan sano den bario.

Pensionadonan di Gobierno atrobe ta sali perhudica

NOS mester cuminsa cu felicita Gobierno di Aruba y tur e gremionan di trahador y dunador di trabao cu a participa seriamente y sin wega politico n'e recien Dialogo Social pa yega na solucionnan p'e situacion financiero precario cu Aruba t'aden. Decisionnan a wordo tuma cu curashi y cu mira pa un mihor futuro pa Aruba. Cu seriedad y cu interes general den bista a yega na cierto palabracion cu sin duda algun lo ta 'e luz na final di e tunel' pa nos isla.

Pero den tur esaki tin un grupo di hende cu ya caba tabata aporta mas cu tur otro – den sentido di porcentahe – n'e fondo di AZV, p'e motibo cu 'Gobiernonan' tabata (of ta?) pretende cu nan no tin doño di trabao.
Mientras actualmente e prima di AZV di 9.5% pa tur hende ta wordo parti den cierto porcentahe cu e dunador di trabao mester paga y den cierto porcentahe cu e trahador mester aporta.

P'e pensionado di Gobierno sinembargo esaki no t'e caso. Como cu den curso di añanan tur Gobierno a keda pretende cu e grupo di persona aki NO TIN dunador di trabao, cada un di nan ta paga e 9.5% completo como prima pa AZV.
Y awor cu e acuerdo logra den e Dialogo Social cu e prima pa AZV lo subi cu dos porciento - UN porciento p'e dunador di trabao y UN porciento p'e trahador – e pensionado di Gobierno lo mester bay paga e 11.5% COMPLETO di e prima, como cu 'nan no tin dunador di trabao'.

Nos ta haya e situacion aki simplemente INHUSTO. Pa nos e dunador di trabao di e personanan aki ta GOBIERNO – of den cierto sentido APFA – y nos ta kere cu Gobierno mester asumi a responsabilidad pa aporta e parti di 'dunador di trabao' den e prima di AZV cu e pensionadonan aki mester paga.

Nos sa cu e organizacion OPPA pa hopi aña caba ta mustrando riba e descrepancia aki den nos leynan, pero no ta hayando oido di ningun Gobierno.
T'asina nos mester trata hendenan cu a traha 20, 30 y te hasta 40 aña of mas pa Gobierno y cu a aporta grandemente na desaroyo di Aruba den tur sentido? Ban mira Prome Minister, ban mira Minister di Finanza, ban mira Minister di Asuntonan Social: Ban trece cambio den e situacion aki.

Tanishka Roos ganadora di e Apple iPad WiFi 3G di Burger King®

DIAHUEBS dia 26 di augustus tabata e ultimo dia pa por participa den e campaña Twilight Saga: Eclipse di Burger King®. Un campaña na unda pa mas di un luna, Burger King® a rifa semanalmente diferente premio manera cinema tickets, FREE WHOPPER JR cards y posternan di e película Eclipse entre tur e clientenan cu a participa. E premio grandi cu tabata un Apple iPad WiFi 3G di 64GB a worde saca for di un tómbola gigantesco, diabierna mainta den e programa di Nos Mainta na Telearuba.

E ganadora a resulta Tanishka Roos, un mucha muher di apenas 9 aña cu a keda sumamente contento ora e la tende e noticia. Tanisha a worde invita diabierna atardi pa bin come huntu cu su famia na Burger King® Oranjestad y despues a hasi entrega di e Apple iPad WiFi 3G, set di poster exclusivo di e pelicula Eclipse y un gift certificate di Burger King®.







Tanishka tabata hopi entusiasma cu su iPad y a menciona cu esaki a yega den e temporada perfecto ya cu aworaki e la cuminsa 4de klas y ta preparando pa un "spreekbeurt" na unda e lo por haci bon uso di su iPad nobo.

Burger King® kier a gradici tur su clientenan cu a participa den e campaña aki y kier a felicita tur e ganadornan. Tambe kier a invita henter pueblo di Aruba pa pasa na un di e tres restaurant di Burger King® ariba nos isla, Burger King® San Nicolaas, Burger King® Oranjestad of Burger King® Arawak Gardens y disfruta di e menu hopi varia cu Burger King® ta ofrece. Pa mas informacion please subi riba e pagina di Facebook di Burger King Aruba. Burger King®, Have it Your Way.

RSA ta celebra 300 aña di existencia

E compania di seguro mas bieuw na mundo ta cumpli 300 aña. Pa celebra esaki, empleadonan di RSA Antillas i Aruba a uni pa dedica tempo pa duna bek na comunidad.

Tanto na Curacao, Aruba y Bonaire, e trahadornan a organisa diferente actividad pa grandi i chikito cu e solo meta pa recauda fondo na un bon causa.

Enbes di publica avisonan pa duna publicidad na celebrashon di e 300 aña aki, nos a scohe pa hasi donashonan i inverti tempu den actividadnan pa comunidad. "Mark Walter, CEO di RSA Antillas i Aruba ta bisa "a organiza un Moonwalk, a mima nos grandinan, a fiesta cu esnan visualmente incapacita, i asina un cantidad di actividad cu a genera fondo, pero mas bunita di tur a genera sentido humano pa cu otro, dus no ta tur cos ta placa". Banda di esey nos lo tin celebrashon hunto cu nos agentenan i empleadonan pa mustra nos gratitud i tira e lus riba nan tambe." Walker a duna di conoce cu RSA ta sumamente agradecido pa e sostén ku e intermediarionan semper a duna na e compania, i tambe naturalmente na e klientenan cu a pone nan confianza den RSA, sin lubida cada un di e empleadonan cu ta e motornan tras di RSA.

Adishonalmente di tur e projectonan aki, na Aruba a entrega checknan gordo na FAVI, Koningin Wilhelmina Kankerfonds, Casa Cuna, Sonrisa y Stichting Thuiszorg cu gran satisfacshon después di a traha duro man den man cu diferente di e fundashonan aki durante cada projecto.

Mundial

E compania di seguro cu a cuminza na aña 1710 bou di e nomber The Sun ta concentra riba seguronan pa propiedad, accidente, vehiculo i kas, tanto particular i commercial. Rond mundo tin mas o menos 20 miyon hende sigura via RSA. E compania ta percura pa transacshonan di seguro den 133 operashon. RSA tin un total di mas cu 22,000 trahado den servicio y ta notá riba e bolsa di mercado di London.

E RSA actual a ser funda na momento ku, na aña 1997 a tuma lugar un fushon entre Royal Insurance i Sun Alliance, e dos companianan di seguro di mas grandi di Gran Bretaña. For di 2008 e compania ta opera bou di e nomber abrevia RSA.

Na aña 2009, mundialmente RSA a hasi ganashi netto di casi 1.1 millard florin (419 miyon libra sterling), i riba prima di benta netto di kasi 18 millard florin (6.7 millard libra sterling).

Meta di e compania di seguro mas bieuw na mundo ta pa establese oficinanan pa sera seguro rond mundo, cu posishon fuerte den mercado i cu ta hasi ganashi duradero. "Nos manera di pensa ta cu seguronan mester zorg pa progreso cu lo juda nos compania alcansa 300 aña mas" Walker ta sigui bisa.

Antiyas y Aruba

RSA a keda funda na Curacao na anja 1992, 1995 na Aruba i na 2008 RSA por a conta cu su oficina na Bonaire. Pa e proximo añanan, na Aruba i Antillas, RSA kier focus riba lo siguiente:

Comprende necesidadnan di e intermediarionan miho, pa asina adapta su productonan miho riba nan deseonan; Zorg pa nos clientenan semper ta central, tur ora y tur caminda; Segmentacion di cliente pa asina por dirigi e producto miho riba nan necesidad y nan medionan financiero; Continua cu e bon servicio na e departmentonan di benta y daño;

Sigui subi nos eficiencia; Percura pa keda un dunado di trabao excelente cu lo sigui adkeri y mantene coleganan satisfecho y talentoso.

MCB

For di 1889 ya caba MCB na Curacao tawata representa RSA, ofreciendo e comunidad di Antiyas su excelente servicio di seguro y na 1992 RSA y MCB a reconfirma nan compromiso formando un empresa local, awe yama RSA.

Top 1 Toys a habri su tienda di co'i hunga na Aruba









DIASABRA ulltimo, e prome tienda di coi hunga di Top 1 Toys a habri su portanan na Aruba den un ambiente masha festivo.
E empresarionan a comparti nan experiencia di e diferente formula cu nan a logra cu e.o. DA, Pearle Vision y Bruna y awor nan ta convenci cu tin mercado pa un tienda di coi hunga y asina a dicidi di habri Top 1 Toys, cu nan ta mira lo bira un exito sigur.

Cu e apertura aki diasabara ultimo, a tuma lugar cu un Dinojump, unda masha mucha a disfruta mescos tambe di Payaso Fastioso cu a duna su presentacion.
Top 1 Toys ta situa na Loyds Smithboulevard entre DA y Wema.
Na Aruba Top 1 Toys a habri un asina yama "Tienda pa Famia", pasobra aki ta haya tur clase di producto pa henter un famia.
No ta keda nos otro di desea e empresarionan di Top 1 Toys tur clase di éxito y a demostra cu nan tin confianza den economia di Aruba.

Payroll Pro cu exitoso deminario na Curacao



DIARANSON 25 di augustus, Payroll Pro a organisa un seminario den Avila Hotel cu un panel consistiendo di specialistanan di VCC International, di Gamma Research y di PricewaterhouseCoopers.
Payroll Pro ta e pakete di software mas popular y ta percura pa 80% di e pago di salarionan na Curacao, y e porcentahe aki ta sigui crece.

Koos Veel, director di Gamma Research Inc. y desaroyador di Payroll Pro a habri e seminario deseando e miembronan di e panel y e paymasternan presente un caluroso bonbini. Den su discurso e la introduci VCC International como distribudor nobo na Curacao. Y den esaki e la priminti un mehoracion enorme di cantidad y cualidad den e respaldo pa Payroll Pro na Curacao.

Bert Vermaas, director y fundador di VCC International y alaves, moderador di e seminario a duna un historia cortico di VCC International y a mustra riba e añanan di experiencia, experticio y continuidad di e compania y specialmente riba tereno di respaldo pa Payroll Pro y otro productonan manera Exact y Commence. Pa hopi aña caba nan ta duna respaldo na mas di 20 pais entre otro Curacao.

Dick Rikkengaa, Payroll Pro consultant, a duna un demostracion di un forma nobo con por duna respaldo for di un distancia pa medio di un computer. E manera nobo aki di duna respaldo ta wordo introduci como un forma extra riba e maneranan di custumber cu ta telefonicamente of na e sitio mes.
Despues di esaki a sigui Donna O'Niel y Coraline Granville di PricewaterhouseCoopers cu a duna un presentacion interesante y cla tocante di Loon in Natura y Onkostenvergoedingen.
Despues di e coffee break, Dick Rikkengaa a tuma palabra atrobe y a clarifica diferente punto cu a resalta durante e encuesta cu a tene entre tur e usuarionan di Payroll Pro.
E audiencia a haya oportunidad tambe pa bin na palabra y asina cu hopi entusiasmo a haci pregunta na e panel. Esaki a conduci na mas discusion interesante di topiconan di mas actual te cu administracion di salario.

E evento aki, cu a wordo organisa, na prome lugar pa e clientenan di Payroll Pro, a conduci na hopi entusiasmo bao di e miembronan di e panel y e publico.

Consecuentemente tin un interes directo pa organisa e siguiente seminario.

Del Valle ta anuncia ganadornan di e campaña di Back to School



DURANTE luna di juni y juli, Del Valle conoci pa su juicenan sabroso y saludabel, a tene un campaña pa nos muchanan cu ta yuda nan start scol cu material nobo y bunita.

Cu cada compra di 8 paki di juice Del Valle, bo ta ricibi un schrift, potlood, gum y slijper, great pa e schooljaar nobo.

Ademas a saca 2 ganador di premio di un set di tas completo cu Etui, Agenda, Map y mas.

Ganadornan a resulta den: Eshley Lampe di Paradera y tambe Axel Arends di Rooi Santo. Nan a ricibi nan bunita premio for di representante di Del Valle.

Del Valle ta informa cu ainda tin algun set di schrift y potlood, kiermen, djies cumpra 8 paki di Del Valle juice di 200ml, y bo ta ricibi bo regalonan di biaha. Romar Trading ta representante di juice Del Valle, cu ta sabroso y saludabel.

Pabien na e ganadornan.

CAPA cu reunion general awe diamars 31 augustus

CAPA (Cooperativa di Ahorro y Prestamo Aruba) un di 2 Credit Unionnan na Aruba, ta tene su reunion general awe diamars 31 augustus.

E aña cu a pasa y tambe e prome parti di e aña aki tabata difícil pa CAPA.

Nos tabatin diferencia di opinión cu Banco Central y cual a keda soluciona satisfactoriamente pa ambos partido.

Alabes den 2009 y prome mitar di 2010 CAPA a pasa den un reorganización grandi pa cumpli cu tur e exigencianan pa ser un instituto financiero responsable.

Alabes pa profesionalisa CAPA y duna mihor servicio na miembronan.

E medidanan ta hopi. CAPA a tuma mas persona den servicio cu preparación profesional pa garantisa e mihor servicio na miembronan; CAPA a cumpra computernan nobo pa haci e trabaonan mas mihor.

CAPA a perfecciona su sistema di boekhouding. CAPA tin statutonan nobo tambe cu ta cuadra cu e exigencianan di Banco Central, specialmente cu e LTK (Landverdening Toezicht Kredietwezen).

Na hopi nivel a mehora e sistema di traha na CAPA pa di forma aki e miembronan por ricibi mihor servicio.

Actualmente CAPA tin un administración hopi moderno pa optimalisa e maneho administrativo-financiero y miembronan mes por ripara cu nos servicionan a bay hopi dilanti.

Den e cuadro aki CAPA (Cooperativa di Ahorro y Prestamo Aruba) ta tene su reunion general: Awe diamars 31 augustus 2010, na sede di SEPPA na Hato. Miembronan ya a ricibi e informacionnan corespondiente y directiva di CAPA ta haci un yamada na tur miembro di CAPA pa asisti sin falta n'e reunion importantisimo aki.

Dienst Openbare Werken (DOW) ta cumpli 60 aña.

E tabata e prome departamento traspasa pa Gobierno Insular

Skirbi pa: Clyde Harms



Openbare Werken 1930-1939
Aunke cu Openbare Werken a aumenta su actividadnan masha hopi desde su inicio na 1930, meneer van der Heide a keda den e oficina te dia cu el a laga su posicion como director. Foto di Maarten Noot



.DOW 2009 na Sabana Blanco.
Un joya di edificio caminda Jossy Figaroa ta dirigi tur trabao di infrastructura pa Aruba Foto archivo di autor.



Openbare Werken 1939 - 1950
Tras di e bentananan habri na banda drechi tabata traha como pintado di mapa meneernan Hille, Schuit y Petronia. Na skina tabata sinta e director Jacobus Bijderwellen. Otronan cu a dirigi DOW te cu nan a muda pa Paardenbaai tabata Lijkele de Hoop, Johannes Hille y Adriaan van de Berg. Foto archivo di autor.

COMO parti di e preparacionnan pa Nederlands West Indie (NWI) bira Nederlandse Antillen NA), dia 1 di september di 1950 Openbare Werken a bira Dienst Openbare Werken (DOW), e prome departamento di Gobierno cu a wordo traspasa pa Gobierno Insular Arubiano. Mi kier felicita e Director, mi amigo Jossy Figaroa, y tur cu ta traha pa DOW di curazon riba e aniversario aki.
Openbare Werken como un "departamento" di Gobierno a nace 22 aña prome, na Lagoen na aña 1928. Es decir, Openbare Werken ta un Lagoenero di nacemento. Mi kier cita di mi articulo di maart aña pasa cu mi a dedica na Openbare Werken .
"Tempo Gezaghebber Wagemaker a dicidi di haci tanto construccion di cas, dam, waf, caya y caretera na Aruba, el a realisa cu e actividadnan aki tabata rekiri un persona cu experiencia.
Di Corsow el a haya un ingeniero cu e nomber impresionante di Keimke Klaas van der Heide. Un di e prome trabounan di van der Heide tabata pa construi un edificio cu mester a sirbi como cas p'e mes y pa hefe di Loodsdienst cu tambe Wagemaker a laga busca.
E espacio entre e dos casnan na prome piso, grandura di e actual sala di conferencia di DOW, a bira oficina di van der Heide y dos empleado mas: un pintado di mapa y un klerk. Patras tabatin un porta cu tabata habri practicamente den garage y shopnan di welding y carpinteria, etc. di Openbare Werken".
E edificio aki a wordo construi riba Lagoenweg Noord y a bin cla na entre 1929 y1930.
Casi increibel cu apesar di tur e actividadnan di DOW cu tabata crece tur aña, van der Heide a keda cu e mes oficina te na 1939.
E aña ey, e edificio na skina di Zoutmanstraat y Lagoenweg a keda cla. E mes un aña, Keimke Klaas van der Heide, e tata di DOW, a bandona Aruba y a wordo remplasa pa Jacobus Beyderwellen.
Na aña 1944 Lijkele de Hoop, un Fries raha, a remplasa Beiderwellen. Riba dianan di fiesta semper e tabata hisa bandera di Friesland, no esun di Hulanda, na su cas! Despues cu De Hoop a laga Aruba na 1949, Johannes Hille a dirigi Openbare Werken pa un tempo cortico te dia cu Adriaan van den Berg a wordo nombra.
Un poco tempo despues Openbare Werken a muda pa nan edificio nobo na skina di Paardenbaaistraat y L.G. Smith Boulevard y dia 1 di september 1950, 60 aña pasa, el a wordo traspasa pa Gobierno Insular y el a bira Dienst Openbare Werken (DOW)
Despues di varios cambio di Director no-Arubiano, porfin un yiu di tera a wordo nombra. A toca na Rudy Oduber e honor di bira e prome Arubiano pa dirigi DOW.
Cu tempo e edificio na Paardenbaaistraat tambe a bira mucho chikito y na aña 2009 DOW a drenta un joya di oficina na Sabana Blanco caminda awe sigur nan lo ta celebrando e aniversario.
Di un Lagoenero, aunke no di nacemento, na otro, hopi pabien, DOW!
Dirigi comentarionan na clydeharms@yahoo.com



Tayernan bieu di DOW na Lagoen.
E potret aki saca di top di Willem III toren ta mustra cu e werkplaats di Openbare Werken a bira mucho chikito. Foto Maarten Noot



DOW cu shopnan 1950.
Cu oficinanan nobo na LG Smith Boulevard DOW a haya tambe garage y tayernan amplio y moderno.
Aki Rudy Oduber a wordo nombra como e prome Director Arubiano di DOW. Foto Maarten Noot

Proposicionnan valido cu Gobierno deliberdamente no ta kier a tende

NO obstante cu sindicato TOPA a wordo boycotea pa sigui participa den e siguiente buelta pa atende e asunto di APFA den e Dialogo Social, nan como un sindicato cu semper kier ta parti di e solucion, a manda pa Gobierno den un carta e nan proposiciónnan regardando APFA. Cualnan sigur ta di importancia y pa tuma den consideración, si ta desea pa haci cambionan den e Pensioenverordening Landsdienaren (PVL). ex-paralamentario y ex-ministernan:

Sindicato TOPA ta consciente cu kisas na su debido tempo, naturalmente despues di a finalisa entre otro e actuarieel onderzoek independiente, lo mester hisa e edad di pensioen te cu 60 aña. Esaki TOPA por biba cune. Pero cu esaki conhuntamente y sincroniza tambe mester cambia e leynan di pensioennan político. No keda na bisa so cu ta bay haci'e, mientras si ta cambia e ley di Pensioenverordening Landsdienaren (PVL). Consecuentemente e edad pa pensioen di Parlamentario y Ministernan mester subi pa 60 aña, unda cu nan lo mester bay aporta tambe den e caha di Gobierno, cu prima mescos cu esaki ta conta tambe pa tur miembro di APFA.

No mester tin desigualdad den edad di otorgamento di pensioen. Ademas si ta bay introduci franchise riba pensioen di e ambtenarnan, esaki tambe lo mester conta p'e Parlamentario y Ministernan. Significando tambe cu e actual pensioennan cumulativo desproporcionalmente di (ex-) Minister y (ex-) Parlamentarionan tambe ta wordo entrega y gradualmente elimina. En todo caso no ta ambtenarnan so mester bay carga e consecuencianan di mal maneho di e Gobiernonan y den e fondo di pensioen, pero e Gobierno den su totalidad entre otro tambe tur ex-politiconan, kendenan sigur lo mester tabata responsabel pa un fondo sano y stabiel. Pero a practica y/o permiti mal maneho sin controla un ke otro manera debe ser.

Franchise compensa cu indexering:

En todo caso hunto cu un eventual introduccion di franchise, sindicato TOPA ta propone conhunta y simultáneamente cu esaki introduci indexering structura regla den un ley. Esaki pa tur trahador na Aruba. Cu esaki kiermen no solamente sector publico, pero pa sector priva tambe.

Pa cu indexering, sigur lo mester excluí esnan cu nan poder di compra a wordo adapta (lucrativamente) caba conforme inflación den transcurso di añanan cu a pasa; sea den companianan estatal of cu promocionnan contra ley (promocion politico). Sigur den esaki lo por tene den consideración sistema di NAWI di International Labour Organization y e TAPI-Systeem na Curacao.

Cu si reglamenta indexering den ley pa adapta/drecha poder di compra pa Gobierno sigur esaki tin su efecto pa sector priva y sector publico. Pa sector priva e.o. esaki ta nifica cu un di dos trabao, cu ta bay a costo di e nucleo familiar, lo ta pa pasado. Pa sector publico e.o. esaki nifica cu ta haci promociónnan contra ley (político) obsoleto.

Sindicato TOPA a propone un temporada di transicion y VUT

AUNKE kisas indesea pa Prome Minister, Mike Eman, sindicato TOPA pone den su carta pa Minister tambe como proposiciónnan valido, pa prome cu cambio den ley di pensioen, mester considera un temporada di transición p'asina duna e ambtenarnan cu kier bay cu pensioen e oportunidad y tempo necesario.

Fuera di lo menciona caba pa sindicato TOPA, hecho ta keda cu eventual cambionan den e ley existente di PVL lo conduci cu e entrada di un pensionado lo conoce un rebaho considerabel. Sindicato TOPA ta kere cu prome cu introduci of trece cambio den e ley di PVL, mester duna e trahador di Gobierno e ultimo oportunidad p'e mes dicidi cu si e lo kier bay cu pensioen si of no prome cu e yega e edad di 60 aña. Actualmente t'asina cu de facto riba peticion, e ambtenar por bay cu pensioen adelanta (vervroegd) prome cu 60 aña.

Pero en todo caso e lo mester cumpli cu dos condicion, esta e lo "mester tin e edad di 55 aña of mas" y "tambe e lo mester y a cumpli por lo menos 20 aña di servicio permanente".

Segun sindicato TOPA tin un grupo bastante grandi di empleadonan den Gobierno cu ya a cumpli cu un di e condicionan, esta "20 aña den servicio" pero "no e edad di pensioen".

Como tal nan no por bandona Gobierno, pasobra nan no tin derecho riba pensioen ainda. Otronan lo "tin e edad di 55 aña", pero "no ta cumpli cu 20 aña di servicio den vastpensioengerechtigde dienst".

Considerando lo menciona segun sindicato TOPA Gobierno lo por ofrece e ambtenar prome cu bay over na introduci e ley nobo di pensioen un alternativa.

Esta tambe ta encera cu mester splica n'e trahador publico di su derecho riba pensioen, prome cu sin mas trece cambionan cu no ta beneficia e empleado publico

REACTIVA AREGLO DI VUT

Sindicato TOPA ta propone na Gobierno pa reactiva e areglo ultimo di VUT un biaha mas, pero cu algun adaptacion. P'asina garantisa e ambtenar cu na momento cu e pidi retiro boluntario e por conta cu ora e yega e edad di 55 aña of mas e por ricibi su pensioen aplaza (uitgesteld pensioen) basta cu e tin tambe minimal e 20 añanan di servicio cumpli. Esaki ta ensera cu e trahador en todo caso ta garantisa di su pensioen como ambtenar maske e no a yega of por yega na cumpli 30 aña di servicio. Di cual tambe e lo keda cu su derecho riba pensioen di biehez (AOV adicional) na momento di cumpli 60 aña di edad. Fuera di esaki si bin indexering durante e añanan benidero su pensioen di ambtenar como tal tambe lo wordo adapta y finalmente e areglo desagradabel-inconveniente di franchise lo no conta pa su persona.

Como tal un trahdor di Gobierno cu tin e edad di 52 aña y p.e. cu minimo 17 aña di servicio por pidi VUT y lo ricibi durante 3 aña un pago y pa cual e 3 añanan tambe ta conta adicional na su añanan di servicio activo, pa determina su derecho riba pensioen aplaza. Na momento cu e ex-trahador aki su pago termina despues di 3 aña ya e lo a cumpli of lo bay cumpli 55 aña di edad y minimal 20 aña di servicio, pa cual e ley lo dune e derecho di ricibi pensioen cu alabez ta basa riba e entrada di e ultimo 24 lunanan prome cu e retiro bira definitivo.

TEMPORADA DI TRANSICION

Aplica un overgangsperiode den cual e trahador di Gobierno lo tin suficiente tempo pa considera y tuma un bon decision si e ta desea como tal. Consecuentemente fuera cu sindicato TOPA lo ta dispuesto pa duna e informacion necesario, e trahador cu ta desea como tal por pidi mas informacion serca e departamentonan manera DPO, Financien y APFA. Cualnan tambe mester por duna suficiente informacion balioso y balido p'asina e interes di e trahador concerni ta bon sigura prome cu e tuma un decisión di bay cu VUT of no.

Sindicato TOPA ta propone p'e temporada di transición, esta un overgangsperiode, tin un duración di maximal 6 luna. Esaki p.e. lo por cuminsa for di october benidero y terminando fin di februari 2011. Durante e temporada di transición ta duna en todo caso oportunidad n'e departamentonan concerni pa revisa tur peticion cu por drenta na Gobierno pa VUT en combinacion cu pensioen.

Sindicato TOPA finalmente ta trece padilanti cu aplicando un biaha mas e areglo di VUT ta yuda baha gastonan di personal den Gobierno considerabelmente y alabez lo cumpli asina cu e deseo cu kisas ta existi serca varior trahador den Gobierno, kendenan lo no kier forma parti di e ley di pensioen nobo, esta e ley di NPL y kendenan lo kier bandona servicio di Gobierno adelanta, pero manteniendo nan derecho riba pensioen como ambtenar y adicional AOV.

Pa cu esaki mester acentua en todo caso cu e ley di pensioen di PVL, ta conta pa tur ambtenar cu ta forma parti di e fondo y no tin distincion entre maestro, polis, ambtenarnan na SERLIMAR, DOW etc. etc.

Sindicato TOPA en todo caso ta desea participantenan cu ta sigui e direccion di e coriente actual hopi éxito. En todo caso sindicato TOPA ta demostra di kier, por y ta aporta cu proposicionan concreto.

Aruba Tourism Authority, EZ-Go & Tierra del Sol Golf Course ta Conclui

Aruba International Pro-Am Golf Tournament 2010







ARUBA International Pro-Am a tuma luga den fin di siman ultimo na Tierra del Sol Golf Course. E evento a resulta den un fin di siman yen di accion, cu tremendo golf, fiesta di cocktail, cena bao streya y e oportunidad pa conoce y conecta cu hungadornan di golf internacional y amateur procedente for di hopi diferente pais, incluyendo Merca, St. Thomas, Hulanda, Aruba, Corsow, Puerto Rico, Brazil, Venezuela, Colombia, Argentina y Antiyas Hulandes.

Aruba International Pro Am Tournament a wordo lansa durante un recepcion di bonbini diabierna ultimo. Diasabra mainta, Ventanas del Mar restaurant a sirbi un delicioso brunch na tur participante, sigui pa un cena di BBQ riba e area di yerba cu tin bista riba e California Lighthouse, na fin di e dia.

Diadomingo, chef v/d Dorst ta raporta cu e brunch tabata un produccion luhoso, sigui pa un fiesta di gala di premio durante e oranan di anochi, entregando trofeo y premio na e ganadornan.

E Profesional di Golf Adam Williamson ta raporta cu 24 ekipo a disfruta di e isla su hospitalidad, y cu cada ekipo a consisti di 4 hungador amateur di golf y un profesional. E torneo, segun splicacion di Williamson, ta diseña pa promove Aruba como un destinacion di golf. Cada aña, e representantenan internacional di Aruba Tourism Authority ta prepara pa e evento di golf aki di clase mundial door di organisa "Copa Aruba", un torneo local di golf na paisnan rond di mundo. E ganadornan di e torneonan local aki ta wordo selecta pa hunga aki den e Aruba International PRO-AM Golf Tournament, cu a tuma luga pa di 16 biaha, di dia 27 pa 29 di augustus, na Tierra del Sol. E torneo tambe ta sosteni pa Cerbes Balashi, AWA & Samuel Adams, Colombian Emeralds International, Aruba Aloe, Divi Links, y TopCar, ofreciendo un auto pa e ganador di un hole-in-one durante e torneo di dos dia. Divi Village y Tierra del Sol su departamento di huur di villa a yuda cu acomodacion pa e hungadornan.











Fun-Info: E corant di Funari







FUNARI ta e Fundacion Arubano pa personanan cu tin un limitacion fisico. Un limitacion fisico kiermen cu dor di nacemento, problema cu salud of accidente bo a keda cu un desabilidad cu ta limita bo mes pa cana of move (parti di bo curpa) sea ta parcialmente of completamente. Por pensa riba personanan den rolstoel of cu ta hasi uso di un medio auxiliar manera "looprek", "steun-stok" etc.

Funari tin hopi plan pa futuro. Recientemente un di nan e keda realisa. Funari a introduci pa prome biaha su propio "corant" cu yama Fun-Info.

Fun-Info ta un "corant" cu relato social, educativo y informativo. E corant aki ta gratis pa cliente- y boluntarionan di Funari pero tambe pa organisacionnan, clubnan social ("service-clubs") y personanan cu di un of otro manera ta colabora cu e Fundacion.

E meta di e corant aki ta primeramente social y educativo. Banda di esaki e corant aki lo contene hopi informacion di e Fundacion mes, asina pueblo di Aruba heter por ta bon informa di e meta y servicionan di Funari.

E intencion ta pa Fun-Info circula 2 biaha pa aña. Den luna di juli/aug y den luna di dec/jan. Esun di juli/aug a sali caba y Funari a haya hopi bon comentario tocante e corant aki. Clientenan cu mayoria biaha no tin nada di hasi ora nan ta na cas, ta sinta lesa e informacion cu e corant ta contene pero tambe ta hasi diferente weganan cu ta bin den e corant, p.e. busca palabra, contesta pregunta etc.

Actualmente e Fun-Info ta wordo produci dor di trahador di Funari mes. Pronto e Fundacion ta spera di conta cu colaboracion di boluntarionan pa yuda cu articulo y produccion di e corant aki.

Si bo ta desea di haya mas informacion di e corant di Funari of bo ta desea di haya informacion di e Fundacion, jama libremente na telefoon 584-8522 of pasa personalmente na savaneta 340. Riba combinacion di potret por mira clientenan hopi enthousiasma lesando e corant social aki.

Problema cu turista muher burachi den hotel

CENTRAL di Polis a manda patruya di Noord na un highrise hotel diadomingo 9.30 di anochi, unda e turista muher O., tabata basta burachi y a kibra algun cos den su kamber. Na yegada polis a papia cu e guardia, kende a hiba nan n'e lamber. Eynan polis a topa cu e muher O., kende tabata hole na alcohol y tabata papia cu lenga pisa y cu wowonan cora. Polis a purba di papia cune, pero e no ta razona.

Mirando su situacion, polis a detene y hibe warda di Noord, unda el a keda sera.

Muher ta bisa polis cu su casa a maltrate

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diadomingo 5'or di madruga, na un cas na Saliña Cerca, unda un homber lo a maltrata su casa.

Na yegada polis a papia cu e homber D.A.Q., naci na Aruba di 41 aña, kende ta bisa polis cu el a haya problema cu su casa.

E muher, kende tabata n'e sitio, a bisa polis cu e homber a maltrte cu skop, pero no kier duna keho. E homber ta nenga y ta bisa cu e muher a bin den un otro auto y a trompeca y a cay dal su cara. Mirando cu tur dos tabata burachi, polis a papia cu nan y a bisa nan pa nan aleha for di otro e anochi ey.

E homber a bay di acuerdo y a bisa polis bahe na Playa, unda e lo busca un hotel p'e keda pasa anochi.

"Cu bida, pasion y amor mi a dedica na dje, y e mesun bida, pasion y amor mi kier pa boso hacie pa mi pista."

Cu inmenso tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento tragico di nos Boss:



Sr. Juan Werleman
***21-12-1942 †26-08-2010**
na edad di 67 aña
mihor conoci como:
"Juan Grandi, Juancho, Papa, The Boss"

Na nomber di su:

Tata: †Antonio Werleman
Mama: Sra. vda. Maria Anna Werleman- Geerman
Casa: Sra. Daney Werleman
Yiunan:
Lucio y Mirla Werleman
Mauritz y Minoushka Werleman
Wandry y Jenny Werleman
Yiunan di criansa:
Karen y famia
Jessica
Giovany
Jonathan
Gilbert Sanchi y famia
Nieto/anan: Ann Mary, Andrew, Dwayne, Jean- Pierre, Shawn, Emanuel, Johan Sebastian, Jessica Alessandra
Mama di su yiunan:
†Clara Wernet
Luz Marina
Rumannan:
Marina y Jerry Franken y famia
†Meta y Amabel Henriquez y famia
Sita y Chemmy Dubero y famia
Roly Werleman
Mena y Coby Rasmijn y famia
Dina y Tom Croes y famia
Buchi y Nieva Werleman y famia
Helen y Roland Angela y famia
Frank Werleman
Rustico (Tico) Werleman y famia
Enrika Werleman y famia
Ricardo (Cadochi) Werleman y famia
Tanta y omonan:
Diana y Calvin Sulbaran y famia
Lucas Geerman y famia
Pablo Geerman y famia
Chenta Geerman y famia
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan na Aruba y Hulanda
Swa na Colombia
Manera ruman y yiunan:
Giovany Leo, Ryan de Mei, Vale Croes, Noel Geerman, Enrick Lopez, Anthony Evertsz
Emilo "Targo" Ortiz.
Tur official di pista.
Amigo y amiganan:
Henny Leo, Maikito y Freddy Riuz, Rochi varis, Lin Angela, Juancho Werleman, Manuel da Silva, Kenny van Putten, Marc Varis, vda. Maria Varis, Fifi Hoi Sing Loy, Maria Winkel, Shon Pa Lopez, Frans de Mey, Buchi Croes, Ven Eman, Edmond Croes, Jayson Geerman, Feli Lacle, Andres Wernet, Albeiro Villada, Joy y Flip Werleman, Andres Garcia, Eddy Ras, Rambo Flanegin.
Demas famianan y amigonan di Team Drag Racingnan; Corvette Club, Seaport Casino, demas conocirnan na Aruba, Corsow, Merca y Puerto Rico, Colombia y Hulanda.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.
Ta ricibi condolencia na Aurora Funeral Home, Cumana # 76, diadomingo 29 di augustus 2010 y dialuna 30 di augustus 2010 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

A fayese cristianamente:



GEORGES EULALIE ANICET SPELLEN-WILLIAMS
mihor conosi como Oma, Moeke, Ninie
*** April 17, 1921† Augustus 26, 2010**

Na nomber di su yuinan:
- Yvonne Spellen
- Jacqueline Spellen
- Jean & Barry Frank - Spellen na Miami, USA
- Josef & Jolanda Spellen - Angela
- George Spellen na Hulanda
- Robert (Bob) & Mary Spellen -Galan
- Barbara Spellen
- Norma & Marinus Brinkenberg-Spellen
- Cassandra & John Heijnen-Spellen na Hulanda
- Valerie Spellen

Nieto y Nietanan:
Gay Spellen – Marcello Brinkenberg – Monica Brinkenberg – Nicole Spellen – Jonel Spellen – Gillian Spellen – Yelitza Spellen – Jamie Spellen – Nathalie v/d Linde – Barbara Lisa v/d Linde – Stephanie v/d Linde – Rebecca Spellen.

Bisanietonan:
Seth Brinkenberg – Yasmine Johnson – Noelle, Sophie & Amber Brinkenberg -Storm & Viva Oduber - Tivon Quant .

Primo y Primanan:
Lejuez – Gomes – Peterson – Gouveia – Hunt – Flemming.
Famianan:
Brinkenberg, Gomes, Peterson, Oduber, Galan, Nouel, Moudian, Quant, Noguera, Petit, Fung-A-Fat, v/d Linde, Lejuez, Angela, Williams y Ploeger.

Bisinjanan: Gunther - Flemming – Hassell – Peterson – Leslie, Tuitt & Geerman.
Tur friends di Iglesia Bon Nobo na Pos Chiquito, y su caretaker Audry Arnold,

Acto di entierro : 1 September 2010
Saliendo 4 PM for di Iglesia Bon Nobo (pa nort di rotonde) na Pos Chiquito pa santana catolico na Savaneta.

Dia di condolensia: Aurora Funeral Home: Diamars 31 di Augustus 7 – 9 PM

E difunto lo reposa na su cas P.Ch. 21-A di 11:00 am pa 1:00 pm. Condolencia di 1:30 – 4:00 pm na Iglesia Bon Nobo Pos.Chiquito, sigui pa servicio di misa

Nos ta pidi encaresidamento pa bisti den colornan alegre, loke e difunto lo apresia.

Dispensanos si den nos tristesa nos por a lubida un hende.

No ta acepta condolencia na cas.

Polis ta interme-dia entre dos muher

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diadomingo atardi 3.30, na un cas den Nieuweweg, unda un muher bao di influencia di alcohol a yega n'e cas y ta haci fastioso.

Na yegada polis a topa e dos muhernan W.H y N.B. kendenan tabatin problema cu otro. W.H. a bisa polis cu e muher N.B. a bin su cas y a kita su slof y a mande cune.

W.H. tabata bao di influencia y a rabia, como cu el a haya su ex amigo na cas di N.B. Polis a papia cu W.H. y e ta bisa cu N.B. a benta su slofnan den mondi. Polis a papia cune y a bise pa evita problema p'e bay for di e sitio. El a compronde y a bay for di e lugar.

Pa 3.50 di atardi, polis mester a bolbe bay pa un asistencia di muher burachi. Eynan a resulta cu W.H., naci na Surinam di 35 aña, tabata grita den Pastoor Hendrikstraat. Polis a detene y a hibe warda, unda su famia a bin busqu'e.

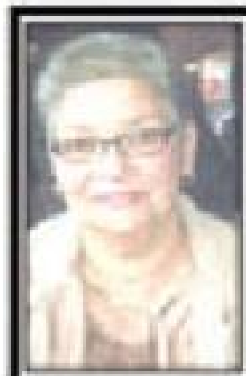
Pa motibo di redo, homber ta kibra su brasa

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diadomingo 9.30 di anochi, na un cas den Flamboyant-straat, unda un homber a yega cu un herida feroz na su brasa. Na yegada polis ta papia cu e homber A.T., naci na Aruba di 23 aña, kende ta bisa polis cu e mes a herida su mes, como cu nan ta haci redo riba dje.

Polis a nota cu su brasa drechi tabatin un herida habri y su weso kibra. Ambulance a bin n'e sitio y a hibe Centro Medico pa tratamento.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu Honda pena, conforme cu Boluntad di DIOS y cu bon Memori-anan di su Bida ta
anuncia fayecimento di:



Sra. Dora Jarsagaray
***6 december 1938 † 27 augustus 2010**

Na nomber di su yiunan:
Peter Kock
Yvette Geerman na Hulanda

Nieto-nan: Dennis y Silvano

Nieta: Isabelle

Mescos cu nieta: Alara na Hulanda

Rumannan:
Augustin & Luisa Yarzagaray y familia
† Anna & Hubert Schotborg-Jarsagaray y familia
Aura & Ovito Lampe Jarsagaray y familia
Alejandrina (chichi) & Kerino Maduro-Jarsagaray y familia
Feli & Gloria Jarsagaray-Lopez y familia
Juancho Jarsagaray na Hulanda
Yani Jarsagaray na Hulanda
Fabi & Rita Jarsagaray-Langedijk y familia na Hulanda
Maiky & Esther Jarsagaray-Maria y familia
Edwin Jarsagaray na Hulanda

Omo:
Poli Winterdaal-Centeno y familia na Venezuela
Sobrino y Sobrinanan, Primo y primanan,
Comer y compernan, Iha-nan.

Su mihor amiga-nan meskos cu ruman: Petto, Jozefa, Maria, Blanca, Tinca, Placxida Suzy, Mirtha, Rita, Maria, Germaine, Coriene, Dera, Betty

Su bon bisinja na Hulanda Mina & Tjenge.
Tur su Amigo/a-nan y bisinja-nan na Rotterdam pa mas di 32 anja.
Tur su Amigo/a-nan y Famia di Aruba na momento di enfermedad a bin bishite Y demas famia: Jarsagaray, Winterdaal. Kock, Geerman, Lampe, Werleman, Maduro, Schotborg, Langedijk, Lopez, Maria, Dubero, Angela, Rincones, Winklaar, Baron, Meulens, Bes, Hernandez, Franken, Webb, Bareño, Arends, Ras, Tromp, Croes, Ventura, Rosel, Dirksz, v/d Biezen, Willems, de Mey, Lacle, Hessells, Mendez, de Cuba, Bislik, Monart.
Na Hulanda lo tin un sacrificio di Misa na honor di Dora Jarsagaray, Kruisvinding Kerk Vrijdag 03 di September
Adres : Beukendaan # 2 .375 LG, Rotterdam pa 7:00Pm

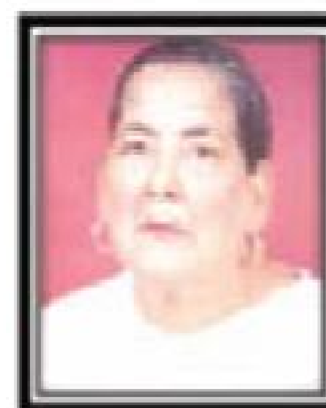
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa Condolencia:
Aurora Funeral Home
Cumana # 76
Diamars 31 di augustus 2010
di 7:00 – 9:00 pm

Lo bay tin un box disponibel pa donacion na Wilhelmina kanker fonds.
Nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde, e ta pone mi sosoega
E ta hiba mi na fuente di awa fresco pa mi bolbe haya forsa.
Salmo 23:1

A muri cristianamente:



Sra. Anna Kock
***24-11-1935 †29-08-2010**

Na nomber di su:
Yiunan:
Angel y Eldrid y yiunan
Raymundo y yiunan na Hulanda
Tina y Gorge y yiunan
Juan y Adriana y yiunan na Hulanda
Frits y Maria y yiunan
Gerda y Leonardo y yiunan
Deborah y Rensel y yiu na Hulanda
Nataly y Alex y yiunan
Bernadette y Santander y yiunan
Nietonan na Aruba y Hulanda
Bisanietonan
Yiu di criansa:
Adilio Adrianza

Amiga/ o di famia:
Yanira Garcia
Pedro Croes
Rumannan:
Isenia y Jacob y famia
Marcela y Epifanio y famia
Sra. vda. Sebastiana y famia
Vanancio y famia
Maria y Nelson y famia
Sra. vda. Margo y famia

Demas famia: Kock, v/d Biezen, Loefstop, Baarh, Giraldo, Borges, Martina, Lores- Bello, Arzuna, Croes, Ellis, Plaza, Figaroa, Acevedo, Curiel, Dirksz, Todman, Garcia Zavala, Pieternella, Willems, Tromp.

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 2 di september 2010, na misa San Francisco na Playa di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catholico na Playa.
E restonan mortal di Anna lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida nomber di un of otro famia.

Enbes di flor of krans lo bay tin un box disponibel pa donacion na Wilhelmina Kankerfonds.

VOLKS GARAGE TOWING AND PARTS

- PRIJS SPECIAL PA TUR TAYER
- SERVICIO DI GRUA 7 DIA PA SIMAN
- NOS TA BENTA AUTO BIEW DEN DUMP
- SI BO YABI DI ABUTO KEDA DEN AUTO YAMANOS!



Mahuma 24-B TELS: 748-2500 / 743-6300 / 5604579 / 743-1990

TA BUSCA

Un Persona
Interesa pa bende
Producto Cosmetico
Europeo
Adrs: Sero Blanco 32
Cel: 747 4087
Trece e aviso aki

30000142

TA HUUR

Un Cushina
Por jama
libertamente
na 5604579
despues di 5 or

NANKANG

Unlimited Parts & Enterprises N.V.
Performance Tires



Al Parts in stock & accessories
TEL: 583 1001
MORGENSTER 12 - B

CLASIFICADO

3 DIA PA SOLAMENTE 25 FLORIN

Mae's
Flower & Gift Shop

Pa tur ocacion nos tin regalo y blaas pa recien naci

Pos Chiquito 267C, Casas Del Caribe
Tel: 584-9956 Cel: 743-3580

TROPICAL RADIATOR



E MIHOR SERVICIO, E MIHOR CALIDAD,
E MIHOR RADIATOR, I E MIHOR PRIJS
FOR ALL YOUR RADIATORS NEEDS!!!
YOU NAME IT WE MAKE IT !!!!

CAYA G.F. BETICO CROES #248 ORANJESTAD - ARUBA
TEL/FAX 297-5821802 CEL. 5923661/7379999

Quality

MOVING & TRANSPORT
cell: 594-1550 / 594-1826
Muda sin dolor di cabez.
Esta facil.Moving is hard.
Let us do it for you
We are small, but we can handle them all!!

"PINOCCHIO"

Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266

BLAAS A JEGA!!!!!

DEN TUR COLOR Y SIZE

TAMBE NOS TIN SCHOMMEL SET

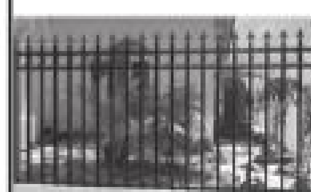
PINOCCHIO
582-2266
564-1977

Aruba Limpi

- Ta Chapi
- Corta tur sorto di mata y/of troncon
- Ta recohe sushi
- Mantention semanal/ mensual
- Tel: 738 7943

I ora nos caba nos mes ta hiba na Dump

E.H. ALUMINIUM EXPERT



PORTA, BENTANA, HEKWERK
PA CAS Y PA NEGOSHI, INSTALACION
DI GLAS Y REPARACION GENERAL

Nos ta cumpli sigur !



Contact:
Ermelyne Hoevertsz
Seroe Patrishi 14D
Tel: 742-1800 Fax: 583-0960
email: aluminium.expert@gmail.com

Resultado di Loteria



LOTTO CATOCHI 6510 4846 1416	**ZODIAC** 9640 Piscis		**DIARIO** 9382 3260 7913
	BIG FOUR 3125	**SUPER FOUR** 8389	**CORSOW** 9679 7551 1260
LOTTO DI DIA	06-08-11-16-24		

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica St. Anna
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Cheung
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

Ladron ta bula for di prome piso di cas

POLIS di Noord a bay diadomingo 8.45 na un cas na Kamay, unda e doño di e cas a yega y a topa cu e ladron ta bula for di e balcon.

Na yegada polis a papia cu e homber W.L., naci na Estados Unidos di 59 aña, kende ta bisa polis cu el a yega cas y a topa un ladron ta bula for di e balcon di su kamber na prome piso.

Ora cu el a bay controla, a resulta cu e homber a kibra un bentana y via un porta el a bay den e kamber den balcon. E ta bisa polis cu el a horta un celular Samsung cora. E ta bisa cu e homber tabata cortico gordo y sin camisa, cu short color scur. Polis a bay y a haya un T-shirt preto, cu nan a reconoce. E polis ta bisa cu e conocido choler J. v.d L., ta cana bisti tur ora cune.

Polis a bay na cas di e wela, kende ta bisa polis cu e ta reconoce e T-shirt, pero no ta sigur cu ta di su nieto. E wela a bisa polis cu e tambe ta bay Recherche pa duna keho, como cu su nieto a bolbe cuminsa horta su cosnan.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Manera e vlam di bela cu a paga ariba su mes:
A bai sosega den reino di Señor nos casa, tata, ruman y welo



Paul L. Samy

Mihor conoci como "Sam", "Samy", "Opa"

Ex-empleado di LAGO y DiviDivi/Tamarijn

***10-10-1923 +28-08-2010**

Na nomber di su casa:
Sra. Joke Samy-Kromhout

Su yiunan:
Marlon y Patricia y yiu
Lysiane y Beyan Dijkhoff-Samy
Claudia

Su ruman: Gladys Sniphout-Samy y famia na Hulanda

Su cunanan:
Ursula en Wim Duval-Kromhout
Yvonne Kromhout

Famia, amigonan y conociernan na Aruba, Hulanda, Suriname y Merca

Demans famia: Samy, Kromhout, Sniphout, Smith, Duval, Dijkhoff, Dekker.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condelencia na cas.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 31 augustus 2010

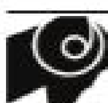
Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.68	1.70	1.72
Engelse Pond Sterling	2.70	2.75	2.81
Zwitserse Frank per CHF. 100	173.01	173.73	174.53
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	208.43	210.33	212.45
Euro per XEU. 100	224.15	226.19	228.47



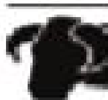
Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

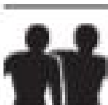
Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta wòrdo beneficiá di cualkier cambio cu bo haci den bo plannan di último ora. Bo ta haña informacion y e orientacion cu bo ta busca. .



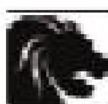
Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo área di hogar y famia ta wòrdo iluminá. Bo ta preocupá pa fortalecé union nobo. Bo tin cu busca loke mas ta cumbiní bo



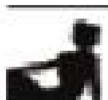
Geminis 21 Mei - 20 Jun
Tur relacion cu bo cuminsá den e periodo aki ta faborable y beneficioso.
Saca tempo pa haci algo leuk.



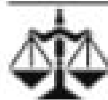
Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo responsabilidad no ta permiti tempo pa bo haci bo cosnan. Bo tin cu haci un esfuerso pa balansá tur cos.



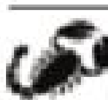
Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo trabao ta ser recompensá segun e interes cu bo a pone den bo mes. No desanimá bo fe den loke bo ta haciendo awor. .



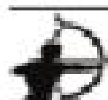
Virgo 21 Aug - 20 Sep
Ta tempo pa busca bo independencia, y lo bo hañe sin oposicion.



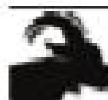
Libra 21 Sep - 20 Okt
No neglicia e señal y avisonan cu bo curpa ta dunando. Presta atencion na bo cas, na bo famia y busca armonia.



Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo suerte ta yega atrabes di amigo y conoci nobo. E retonan económico di bo pareha ta trece tension, pero bo sa con pa suavisá e situacion.



Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta haña confiansa y e poder di haci tur locual cu lo tin un final exitoso y felis. Esaki ta bo momento di actua y laga atras e indesicionan.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Tin friccion cu un persona mayor cu kizas ta resistí bo cambionan y còrda cu amor ta move montañanan. .



Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Lo ta hopi dificil complacé otronan, especialmente si bo kier haci e cosnan na bo manera.
Circumstancianan di momento ta bo mihor alternativa.



Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo bida familiar ta pasa pa cambionan. Aunke ta parcébo cu e cosnan no ta progresá manera bo ta gusta, tene pasenshi

Bubali Lifida active





DESDE inicio di Fifida Bubali tawata un di e teamnan mas activo den tur seccion di Lifida. Bubali tawata e prome team co a coy campeon riba tereno den Lifida. Desde e tempo ey Bubali a produci varios hungador cu awor ta destacando den futbol division honor. Despues di un par di tempo di tawata keto, Bubali tey trobe den Lifida cu tur seccion.
Nan tin nan comision di Lifida cu ta consisti di Tony Geerman, Elena Timmermans, Nick Quandus, Josette Maduro, Regina Tromp, Miriam Vrolijk, Claudia Martina, Argenis, Joanne Maduro, y Pipi Tromp.E comision ta organisando un pre campeonato dianan 3,4, 10, y 11 di september, pa e seccionan mini baby, baby, A y B. E lo cuminsa tur dia pa 5.30 atardi riba veld di Bubali. E teamnan invita ta Estudiantes, Jong Aruba y Nacional
Boso ta keda cordialmente bonbini specialmente e pueblo di Bubali pa bin conoce nos futuro streyanan di futbol.
Y si tin mucha cu kier forma parti di nos team por pasa libremente riba tereno di Bubali . E trainingnan ta diamars y diahuebs atardi di 5.30 pa 7.00 pm. Nos ta spera boso presensia riba e fechanan menciona

Homber a tuma ley den propio man y ta maltrata supuesto ladron

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diadomingo 6'or di atardi na un cas den Gravenhorststraat, unda un homber a yega maltrata. Na yegada polis a papia cu e victima R.K., naci na Aruba di 29 aña, kende ta bisa polis cu e tabata cana den Brasil, ora cu un homber blanco cu un tattoo na su brasa a atake y maltrate.
E ta bisa polis cu e homber ta tilde di a horta un laptop, pero e ta bisa polis cu e no sa di nada. El a pidi polis pa bay cune na cas di e homber pa pone na altura di esey.
Polis a bay cune n'e cas y eynan nan ta papia cu e homber R.A., naci na Aruba di 29 aña, kende ta bisa polis cu dos dia prome, desconoci a horta un laptop den cas di su amigo. E ta bisa cu hendenan a bise cu ta R.K. a horta e laptop.
R.A. a bisa polis cu el a bay reclama R.K. y cos a bay for di man. Polis a papia cune y mustre riba e consecuencia si R.K. bay duna keho.

Laman tawata bo gran stimashon,
eynan bo curason semper tawata
eynan bo curason a keda, pero den
nos curason semper bo ta keda bibo.

Inesperadamente Ro'tje a bay for di nos hasiendo su deporte faborito



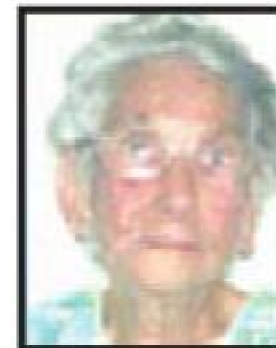
Ronald Jan Izaäk van Doorn
***02-08-1966 †24-08-2010**

Je allerliefste dushi: Susan Spanjers
Yiunan: SanneSophie en LiseLotte
Tata y mama: Leen en Ina van Doorn- van Grol
Rumannan: Eric en Judith
Tata y mama : Wiel en Els Spanjers- Küsters
Swa: Niels

Oportunidat pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diaranson 1 di september 2010
For di 7'or pa 9'or di anochi
Dresscode: Casual

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locuazl, cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga atrás keda bunita,
Y laga esakinan termina den tur buniteza.

A muri inesperadamente:



Sra. viuda Hyacinthe Fortín-Thijsen
" Asie of Machi"
*** 10 Mei 1922 + 28 Augustus 2010**

Yiu : Franklin y Edith Fortin

Suegro: Louis Maduro (Wiwi)

Nietonan : Nathalie Maduro y Alexius Kock
Tomar Maduro y Patricia Mesera
Vincent Fortín
Daphne Fortín
Deanne y Roberto Correa

Bisanietonan : Dillon, Elyshua,Gianna
Brianna, Alina, Milaana.

Bisiña manera un yiu: Wally y Iris Mohammed
y yiunan: Eddy, Ann, Junior

Sobrino y sobrina, Ihanan, tur bisiña, amigo,
Conocirnan y demas famia.
Ta wordo invita pa e **acto di eintiero, cual lo tuma lugar Diamars 31 di Augustus 2010 pa 4'or di atardi, saliendo di misa Sta. Teresita pa Santana Catolico na San Nicolaas** 41 For di 12'or di merdia e difunto lo ta reposa na Ad Patres Funeral Home y di 2'or pa 4'or na misa

Adres pa condolencia Dialuna 30 di Augustus di 7'or pa 9'or p.m. na Ad Patres Funeral Home

Ambiente alegre y unico den "Lini's' den curazon di Meiveld

Skirbi pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen.



SEMPER tin hopi actividad den fin di siman. Y bo por scoge unda bo tin gana di bai. E biaha aki nos tambe a scoge pa bai goza di un dushi ambiente den Lini's Bar Restaurant den curazon di Meiveld., einan mes na lorada pa bai Rooi Afo, un poco pabao di e supermercado Kong Fui. Mientras algun persona tawata hunga weganan di domino, otronan sinta na bar ta dal drinks y combersa, mientras cu por a disfruta di tremendo bon servicio cu tur respet y di tremendo bon musica varia di e DJ hoben, cu hopi talento di mescla su repertorio di cd na agrado di un y tur presente den "Lini's" - DJ Alvin - cu su disco "Musica den bo curpa" - super bon mes !! Hopi great !! . Hopi Alvin!! Sorpresa agradabel y super dushi tawata e entrada y presentacion di Mariachi Perla di Aruba, elegantemente den nan uniform preto Tur cu nan sombre di Mariachi. Nan a start sali cu cancionnan cu a pone tur hende canta hunto cu nan, bati many dal gritonan di alegria al estilo mejicano-rubiano. E trompetnan tambe a zona fantastico !!

Nan cantantenan estelar di e anochi ei, e.o. Mario Kelly Jr. cu su stem caluroso impactante.

Tawatatin algun persona den publico cu tambe ta gusta canta, anto cu sa canta hopi bon mes, cu tambe a sorpresa e demas publico presente cu nan impulsividad alegre di comparti di nan talento. Pa mei anochi a canta Happy Birthday pa un dama cantante di Mariachi pa hopi anja caba, cu su stem cla y hopi bunita " Soledad "Sol" Reina",kende a capta tur curazon cu su bunita cancionnan di curazon. Sol, masha pabien y God bless !!Y e pareha Kelly-Tromp , Mario y Gala, cu a pone hende su lananan rijs cu nan tremendo cancion den duo : "Amor de los dos " conoci tambe bau di e titulo " Perdoname". Aruba por a lesa den nos corantnan ultimamente , e dedicacion bunita na Sr. Mario Kelly pa su anjanan di dedicacion e.o. den deporte. Mario y Gala ta personanan hopi stima den e districto di Ayo y ta cu hopi amor y carino nan ta goza di tur nan yuinan y nietonan talentoso tambe den bunita cantamento pero tambe di un di nan yuinan cu ta un tremendo bon educador y maestro di scol.cu tin nos muchanan na pechu sigur,. . Nos pabien na "Lini's" cu un exitoso tremendo anochi cu Mariachi Perla di Aruba, cu semper ta impacta unda cu nan bay. Di hoben bay ariba, tur e integrantenan hopi conosi den Savaneta, cu amor y carino den nan talentonan inspirando Aruba fielmente ketobay - .God bless ! Nos a hanja falta di Yolanda van der Linden, cu ta strea cantante tambe di Mariachi Perla di Aruba, segun su curazon, den su tempo liber. Aruba, danki pa lesa mi relato y pasa un bon y super siman yena di salud, amor y alegria !!!

Exitoso Grand Marnier bartender training

Presenta pa Serge Sevaux







Aruba Trading Company, representante oficial di Grand Marnier na Aruba, a organisa un tremento bartender training di Grand Marnier pa e bartendernan local.

E Bartender training aki a tuma lugar den e prestigioso restaurant Frances, CHEZ MATILDE y tabata uno hopi especial ja cu e la conta cu e presensia di Mr. Lionel Ehrmann, ken ta e Regional Director di Grand Marnier y Mr Serge Sevaux, e International Cocktail Ambassador di Grand Marnier. Tur dos a bin directamente for di Francia pa e occacion.

Durante e training Mr. Ehrmann a splica over di e historia di Grand Marnier, un producto desarolla na Francia na aña 1880 door di e frances Louis-Alexandre Marnier Laposto y tambe di e produccion di Grand Marnier, un producto exkisito traha cu un mescla di e mihor cognacnan , essensia destila di apelsina tropical y e toke secreto di e cas di Grand Marnier. E mescla aki ta worde envehesi den bakinan di oak frances cu ta duna Grand Marnier un sutisela incomparabel.

Mr. Serge Sevaux, cu despues di un carera largo como Bartender profecional den e barnan mas prestigioso di Paris a uni e cas di Grand Marnier como nan Internacional Cocktail Ambassador, bishitando ciudadnan cosmopolitano manera Miami, New York, Barcelona, Puerto Rico entre otro y awor Aruba, dunando les y seminario ariba e arte di ta un Bartender y tambe promobiendo e cultura di Grand Marnier y splicando con pa incorpora GRAND MARNIER den e cocktailnan mas conoci y popular di momento manera entre otro e cosmopolitan, margarita y e conocido mojito.

Aruba Trading Company kier a gradici tur e bartendernan cu a asisti e Grand Marnier bartender training. Pa mas informacion of pregunta por subi riba www.grand-marnier.com.



Bishita di e campeonnan di baseball na Palm Beach Plaza…







CU hopi orguyo Palm Beach Plaza hunto cu minister Richard Visser, a ricibi e campeonnan di e Senior League Baseball World Series 2010 diasabra pasa. Coordinadora di Mercadeo tabata tin como meta pa duna e hobenanan aki un anochi di diverticion despues di a traha duro pa tanto tempo asina. Y esaki a wordo logra! E cabayeronan campeon a haya chance pa hunga bowling na Palm Beach Dream Bowl, nan a bay den e teater 4D y tambe e Lasertag di Funcity. Despues tur a bai den e Food Court pa haya treat di Churromania, Sciue Sciue, Bon Chicken y Aladdin Shoarma Express. RC Cola tambe a contribui riba e dia aki, un compañía cu ta semper dispuesto di mustra cu nan ta para tras di nos deportistanan. Despues di a bishita e tercer piso nan a sigui pa Panache na e segundo piso unda Suresh a regala cada un di e cabayeronan un pechi zuiver di su tienda. Shannon y Dorylee di Candyland a "sweeten up" e anochi cu un saco yena cu mangel dushi y di tur sabor. E hoben cabayeronan a baha bay na ground floor pa asina ricibi un tas grandi yena di regalo for di Penha y prome cu nan haya nan super regalo di Birkenstock, Mimo's a treat nan un dushi ice-cream. Anju di Jewels in Paradis tambe felicita nan tur y a contribui pa hasi e anochi aki posibel. Nos, di Palm Beach Plaza no solamente kier a felicita e cabayeronan hoben aki sino e pueblo completo di Aruba pa e respaldo bunita cu e muchanan ta recibiendo. Ban aplaudi y celebra nos deportista, artista tur, nos tur, cu ta merece nos atencion y orguyo! Nan a traha duro pa yega eynan y ora nos tur apoya nan nan lo sinti nan mes cu confianza pa sigui riba cualquier caminda cu nan a scohe den bida.